

등록일	1a1.29.1	
	110 -4	12

여성라벨척테조약  
1.2차 정부보서

## 제1차 우리나라 보고서

### 서 문

1. 대한민국은 여성에 대한 모든 형태의 차별철폐에 관한 협약(이하 여성차별철폐협약)의 당사국으로서 동 협약 제18조에 따라 여성차별철폐위원회의 심의를 위하여 그 최초의 보고서를 제출한다.
2. 1948년 대한민국 정부 수립 때까지 한국의 전통사회는 봉건적 유교사상에 젖어 남성위주의 차별이 여성의 삶을 지배하였다. 그 결과 여성은 “요람에서 무덤까지” 남성에게 예속된 삶을 살아가지 않을 수 없었다.
3. 1948년 7월 17일에 공포된 대한민국 헌법은 국가의 최고조직원리의 하나로 남녀간의 평등을 인정함으로써 국가생활의 많은 분야에서 남성과 더불어 여성이 동등하게 참여할 수 있도록 문호를 개방하였다. 따라서 여성은 차별의 시대에서 해방되어 어둡고 억압적이고 폐쇄적인 과거의 세계를 떠나게 되었다.
4. 그 이후 헌법의 평등원칙에 따라 대한민국 정부가 여러가지 조치를 실시한 결과 한국에서의 여성의 지위는 엄청난 변화를 겪었으며, 따라서 정치, 경제, 사회, 문화등 제영역에서 여성에 대한 차별은 크게 줄어들었다.
5. 1979년 12월 UN총회에서 채택된 여성차별철폐협약은 전세계적으로 여성의 지위 향상과 발전에 중요한 의미를 지닌 것으로 한국에서는 양성 평등의 이상과 여성발전의 개념에 대한 일반 국민의 태도를 크게 바꾸어 놓았다.
6. 대한민국 정부는 정부 및 민간차원에서 여성의 지위향상에 적극적으로 노력해 왔다. 그 중에서도 중요한 성과를 열거하면, 우선 1982년에 근로기준법이 일부 개정되었으며, 여성차별철폐협약이 1983년 서명되고, 1984년에 비준되었으며, 또한 국가적 차원에서 여성문제를 전담하기 위해 한국여성개발원이 1983년에 설립되었다. 그리고 협약에 서명한 후 한국정부는 협약의 제규정을 성실하게 이행하기 위한 조치로서 국무총리를 위원장으로 하는 여성정책심의위원회를 설치하였다.

7. 그러므로 한국에서는 협약에 따라 당사국이 취해야 할 대부분의 조치가 채택, 이행 되었다. 그러나 한국의 가족법은 여전히 헌법의 원칙에 위배되고 여성에 대한 차별적인 조항을 일부 담고 있어 논란이 계속되고 있다(자세한 것은 72~76 단락 참조).
8. 앞에서 언급한 발전적 조치에도 불구하고, 우리는 여성에 대한 차별이 뿌리 박힌 전통을 완전히 철폐하고, 모든 영역에서 여성의 평등한 참여를 온전히 실현시키는 데에는 많은 시간이 걸리고 어려움이 따른다는 사실을 부인할 수 없다. 그러므로 한국정부가 협약에 서명한 것은 가족법 개정을 포함하여 잔존해 있는 여성 차별의 장벽을 철폐하기 위한 굳건한 기반을 마련한 것이다.
9. 최초의 국가보고서를 작성함에 있어서는 당사국이 제출할 보고서의 형식과 내용에 관한 여성차별철폐위원회의 일반적 기준을 참고로 하였다.

## 제 1 부 — 일반사항

### 헌법상 여성의 지위

10. 서문에서 언급한 바와 같이 대한민국 헌법은 그 제정이래 국가 최고의 원칙으로 남녀평등을 인정하고 있다. 이 원칙은 헌법의 여러 조항에 구체적으로 명시되어 있다.
11. 1980년에 개정된 현행 헌법은 그 전문에 성별에 관계없이 모든 국민에 대한 동등한 대우와 기회를 강조하고 있다. 즉 “... 모든 사회적 폐습과 불의를 타파하며, ... 자유민주적 기본질서를 더욱 확고히 하여 정치·경제·사회·문화의 모든 영역에 있어서 각인의 기회를 균등히 하고, 능력을 최고도로 발휘하게 하며 ...”라고 규정되어 있는 것이다.
12. 헌법 제9조는 “모든 국민은 인간으로서의 존엄과 가치를 가지며, 행복을 추구할 권리를 가진다”고 규정하고 있다. 또 제10조에는 “모든 국민은 법앞에 평등하다. 누구든지 성, 종교, 사회적 신분에 의하여 정치적·경제적·문화적 생활의 모든 영역에 있어서 차별을 받지 아니한다.”고 규정함으로써 성에 의

한 차별을 명백히 금지하고 있다. 또한 헌법은 “혼인과 가족생활은 개인의 존엄과 양성의 평등을 기초로 성립되고 유지되어야 한다”고 규정하고 있다(제34조 제1항).

13. 앞에서 언급한 조항들을 볼때, 국가의 최고법인 헌법은 남녀 평등의 원칙에 기초하고 있음은 의심의 여지가 없다. 이들 조항의 목적은 모든 영역에 있어서 남녀평등의 이념을 강력하게 추구하고자 하는 것이다.

### 여성업무담당 국가기구

14. 여성업무는 대체적으로 보건사회부와 노동부에서 담당하고 있다. 여성업무 담당부서는 보건사회부 가정복지국의 부녀복지과이다. 이곳에서는 부녀복지를 위한 일반적 계획을 수립하고 부녀지도와 계몽사업을 맡고 있다. 노동부에서는 근로기준국의 부녀소년과가 근로조건 향상을 위해 일하며, 근로여성에 대한 보호지침을 마련하고 있다. 노동부 차관을 보좌하는 부녀지도관 또한 근로여성에 대한 특별한 보호와 지도업무를 다루고 있다. 내무부, 문교부, 농촌진흥청과 원호처에도 이와 관련된 부서들이 있다. 이들 부서는 여성업무와 관련하여 각 소관별 해당사항을 다루고 있다.
15. 한국정부는 1983년 12월 국무총리실 산하에 여성정책심의위원회를 설치하였다. 이 위원회는 여성문제를 효율적으로 다룸으로써 보다 체계적이고 종합적으로 여성문제를 해결하려는 데 그 목적을 두고 있다. 위원회의 주요 임무는 여성과 관련된 기본정책을 수립하고 조정하는 것이다. 위원회는 20명의 위원으로 구성되어 있는데, 국무총리를 위원장, 보사부장관을 부위원장으로 하여, 관계부처의 장관과 민간위촉 전문가들이 위원으로 참여하고 있다. 또한 이 위원회에는 보사부차관을 위원장으로 하고 관계부처의 국장급들로 구성된 실무위원회가 있다. 이 여성정책심의실무위원회는 각 정부부서별 여성관련업무를 다루고 이를 정책수립에 반영하는 채널로 설치된 것이다.
16. 한국여성개발원(KWDI)은 1983년 4월 여성문제를 전담하기 위해 설립되었으며, 보건사회부와 긴밀한 유대를 맺고 있다. 그 목적은 여성의 사회참여를

확대하고 복지를 증진시키는데 있다. 164명의 KWDI 직원의 주요 임무는 여성을 발전과정에 통합시키는 것이다. KWDI의 주요 사업내용은 여성에 대한 조사연구, 여성의 잠재력 개발을 위한 교육훈련, 여성활동에 대한 지원육성, 자료실운영과 간행물 발간, 국제협력, 정보교환 등이다.

17. 1963년에는 여성과 아동이 복잡한 법정 절차에 접근하기 쉽게 하기 위해 가정법원이 설립되었다. 가정법원은 남녀 쌍방을 존중하며 건전한 가정생활을 회복하도록 도와주고자 당사간의 화해와 조정애 역점을 두고 있다.

#### 여성발전을 위한 장기계획

18. 한국정부는 여성발전을 위한 장기 계획을 채택했는데, KWDI가 그 안을 마련하고 여성정책심의위원회의 심의를 거쳤다. 이 여성발전기본계획은 국가발전계획에 통합될 것이다.
19. 이 계획은 협업, 조화, 인간화, 종합성 등의 기본원칙에 바탕을 두고, 여성인력 활용부문, 여성능력 개발부문, 건강한 가정설계부문 등 3개 부문으로 나뉘어 있으며 각각 준비기(1975~1986), 정착기(1987~1991), 그리고 통합기(1992~2000)등의 단계별로 구체적인 방안을 제시하고 있다.
20. 여성인력 활용을 위한 방안으로는 해당 기구의 개편, 강화를 비롯하여, 여성인력 자원의 개발을 위해서 현재 KWDI가 수행하고 있는 자원활동 인력은행 사업의 정착 및 소비자단체활동 전문화와 여성단체 활성화 방안이 제시되고 있다. 한편, 여성능력 개발을 위한 방안으로 동등한 교육기회를 부여하고, 교과서 내용을 개정하여 남녀 역할에 대한 합리적인 이미지를 구현하며 학교의 진로상담을 실시하는 등의 방안을 제시하고 있다. 건강한 가정설계 부문에 있어서는 취업모 지원을 위한 구체적 조치, 안정된 가정 생활을 위한 법적 지원체계, 그리고 복지제도 확립 방안 등을 제시하고 있다. 또한 화목한 가정환경을 조성하고 가족구성원의 자기 발전을 도울 수 있도록 남녀간의 합리적 책임분담을 모색하는 몇가지 방안도 제시하고 있다.

#### 여성에 대한 차별 철폐를 위한 지침

21. 한국정부는 남녀차별개선지침을 채택하였는데 이 지침은 KWDI에서 작성하고, 1985년 3월 여성정책심의위원회의 심의를 거쳤다. 여기에는 불공평한 법이나 제도등 여성에 대한 장벽과 앞에서 언급한 장기 계획을 수행하는 과정에서 공식적인 협력체제의 미흡을 개선하기 위한 구체적인 방안들이 제시되어 있다.
22. 81개항으로 구성된 이 지침은 고용, 교육, 보건, 가정의 4개 분야로 나뉘어 있다. 다른 분야에 대해서는 현재 검토중에 있다. 정부, 기업 그리고 공공기관 등에서 이 지침을 널리 활용한다면, 여성이 국가발전에 기여하는데 장애가 되고 있는 불평등한 사회적 여건을 개선하고 여성에 대한 차별관행을 철폐하는데 크게 도움이 될 것이다.
23. 정부는 1987년부터 시작되는 제6차 경제사회발전 5개년 계획에 여성발전기본계획과 남녀차별개선지침을 통합시키기 위해 경제기획원에 "여성부문계획위원회"를 별도로 설치하였다. 또한 여성발전은 한국개발원(KDI)이 작성한 '2000년을 향한 국가장기발전구상'에서도 강조되었다. 이와같이 여성문제가 점차 국가발전계획에 포함되는 일이 많아졌고, 또 정책수준에서 다루어지기 때문에 여성발전의 전망은 상당히 밝은 것이다.

#### 국내법에 대한 협약의 효력

24. 국제법상 한국을 구속하는 국제적 협약이나 제법규의 국내법에 대한 효력에 관해서는 헌법 제5조에서 "헌법에 의하여 체결·공포된 조약과 일반적으로 승인된 국제법규는 국내법과 같은 효력을 가진다"라고 규정하고 있다.
25. 헌법 제5조는 한국정부가 체결한 조약과 일반적으로 승인된 국제법규는 특별한 입법조치 없이도 국내법과 동일한 효력을 가진다는 것을 의미한다.
26. 그러므로 여성차별철폐협약에 대해서는 정부에서 비준하였으므로 국내법에 포함되고, 대한민국의 법정이나 행정당국에 대해서도 효력이 발생되어 협약

을 직접 적용할 수 있도록 되어 있다.

## 제 2 부 - 제2조~제16조 관련사항

### 제 2 조

27. 이 보고서의 제 1부에서 설명한 바와같이 대한민국 헌법은 국가최고의 원칙으로 남녀평등을 선언하고 있으며, 나아가 관련조항에서 이 원칙을 체적으로 명시하고 이행하도록 하고 있다. 이러한 헌법의 원칙은 한국의 모든 영역의 법에 적용된다.

#### 노동법상의 여성의 지위

28. 근로기준법은 제 5조에서 사용자는 근로자에 대하여 성별을 이유로 차별적 대우를 하지 못한다고 규정함으로써 헌법상의 평등원칙을 준수하고 있다. 노동조합법 또한 제11조에서 조합원은 어떠한 경우에도 성별에 의하여 차별 대우를 받지 아니한다고 규정하고 있다.

29. 남녀간의 생리적 차이를 고려하여 헌법은 여자와 연소자의 근로는 특별한 보호를 받는다고 규정하고 있다(제30조 제 4 항). 근로기준법은 헌법의 규정에 따라 과중한 작업으로부터 여성근로자를 보호하기 위한 여러 조항을 두고 있다. 근로기준법 제 5장은 전체가 여자와 소년에 대한 특별보호 조항으로 구성되어 있다. 그 내용은 다음과 같다.

제51조(사용금지) 여자와 18세 미만자는 도덕상 또는 보건상 유해, 위험한 사업에 사용하지 못한다. 다만, 금지직종은 대통령령으로써 정한다.

제56조(야업금지) 여자와 18세 미만자는 하오 10시부터 상오 6시까지의 사이에 근로시키지 못하며, 또 휴일근로에 종사시키지 못한다. 다만, 노동부장관의 인가를 얻은 경우에는 그러하지 아니하다.

제57조(시간외근무) 사용자는 18세 이상의 여자에 대하여는 단체협약이 있는 경우라도 1일에 2시간, 1주일에 6시간, 1년에 150시간을 초과하는 시간외

의 근로를 시키지 못한다.

제58조(갱내근로금지) 사용자는 여자와 18세 미만자를 갱내에서 근로시키지 못한다.

제59조(생리휴가) 사용자는 여자근로자의 청구가 있는 경우에는 월1일의 유급생리휴가를 주어야 한다.

제60조(산전후휴가) ① 사용자는 임신중의 여자에 대하여는 산전후를 통하여 60일의 유급보호휴가를 주어야 한다. 다만 유급보호휴가는 산후에 30일 이상 확보되도록 한다.

② 임신중의 여자근로자의 청구가 있는 경우에는 경이한 근로에 전환시켜야 하며, 시간외 근로를 시키지 못한다.

제61조(육아시간) 생후 1년 미만의 유아를 가진 여자근로자의 청구가 있는 경우에는 일 2회 각각 30분 이상의 유급 수유시간을 주어야 한다.

제62조(귀항여비) 여자와 18세 미만자가 해고일로부터 14일 이내에 귀향하는 경우 사용자는 필요한 귀항여비를 부담하여야 한다. 다만, 근로자의 귀책사유에 인한 해고로서 사용자가 그 사유에 대하여 노동위원회의 인정을 받았을 경우에는 그러하지 아니하다.

이밖에 특별한 보호를 요하는 여자와 연소자를 위한 지도와 구제 사업을 규정한 법조문이 있다. 이들 조문은 윤락행위등방지법, 생활보호법등에 포함되어 있다.

#### 형법상의 여성의 지위

30. 형법에서 남녀평등의 문제와 관련된 유일한 조항은 간통에 관한 것이다. 현행 형법은 간통을 범죄행위로 보아 쌍방 모두에게 법적 제재를 가한다. 따라서 형법에는 여성에 대한 차별적인 규정은 들어있지 않다.

### 제 3 조

31. 헌법은 인간으로서의 존엄, 개인의 가치 그리고 법앞에서의 만인 평등에 입

각하여 기본적인 인권의 보장을 국가 최고의 원칙으로 선언하고 있다. 이러한 헌법원칙은 정치, 경제, 사회, 문화 및 기타 공적 생활에 있어서 엄격하고 지속적으로 적용되고 있다.

32. 따라서 여성은 남성과 동등하게 인권과 기본적 자유를 누릴 수 있도록 보장 받고 있다.

#### 제 4 조

33. 현대 산업화과정에서 여성근로자에 대한 수요가 급격하게 증가함에 따라 모성에 대한 의료 및 사회적 보호를 법으로 보장할 필요성이 생겼다. 관련법은 모자보건법, 산업안전보건법, 근로기준법, 아동복지법 등이다. 1982년에 개정된 근로기준법시행령 제44조는 여자의 사용금지 직종으로 6가지 범위를 규정하고 있다.

다음은 모자의 건강을 증진하기 위한 제반조치이다.

- 임산부와 태아를 위한 등록·관리 서비스의 제공
  - 분만지원과 임산부에 대한 적절한 영양의 공급.
  - 모자보건센터의 설치·운영
  - 모자보건센터요원의 훈련 및 모자보건에 관한 교육홍보 강화
  - 취업모를 위한 지속적인 모성보건 사업의 실시
34. 기혼여성의 취업에 있어서 가장 큰 어려움이 자녀양육이라는 사실을 고려하여 한국정부는 1980년 이래 2,195개소의 탁아소를 설치, 취업여성들이 이곳을 이용하도록 지원해 왔다. 모자보건법에 근거하여 정부는 임산부 서비스, 산후조리, 분만 및 영유아 건강관리체계 등을 개선해나가고 있다. 정부는 71개소의 모자보건센터를 설치, 분만을 제도적으로 보장함으로써 모자보건의 증진을 기하고 있다.

#### 제 5 조

35. 한국의 헌법은 정치, 경제, 사회 및 문화의 모든 영역에서 균등한 기회와 남

녀평등의 원칙을 명백히 선언하고 있다. 남녀 평등의 정신은 근로기준법, 노동조합법, 교육법 등의 토대가 되었다. 이 모든 법률은 인간존엄과 남녀평등을 선언하고 있는 민주주의적 헌법원칙에 입각하여 제정된 것이다. 근로기준법(제5조)과 노동조합법(제11조)은 성별을 이유로 근로자나 조합원에 대한 어떠한 차별적 대우도 금지하고 있다.

36. 가정교육에 있어서는 가족과 모성의 중요성이 초·중등학교 교육에서 강조된다. 또한 가사와 자녀양육의 책임은 남녀가 함께 져야 한다고 가르치고 있다. 일부 여성단체에서는 부모의 보호와 역할에 대한 강좌를 실시하여 남녀가 모두 가사와 육아에 참여하도록 권장하고 있다.

#### 제 6 조

37. 한국에서는 매춘이나 여성에 대한 성적 착취를 법으로 금지하고 있다. 매춘을 방지하기 위하여 정부는 1961년에 윤락행위등방지법을 제정한 바, 이 법의 주요 내용은 다음과 같다.

- 윤락행위의 금지(제 4조)
  - 윤락행위의 매개행위등의 금지(제 6조)
  - 윤락여성 보호지도소의 설치(제 7조)
  - 윤락여성의 자립갱생을 돕기위하여 직업보도시설의 설치(제 8조)
- 형법상 윤락행위는 범죄행위에 속한다.

38. 한국에서는 전국적으로 19개소의 부녀상담소에 267명의 상담원이 배치되어 매춘여성, 매맞는 여성과 그밖에 다른 여러가지 문제로 고통을 받는 여성들을 돕는 활동을 펴고 있다.

#### 제 7 조

39. 1948년 대한민국 정부 수립이래 여성들은 남성과 동등한 정치적 권리를 누려왔다. 헌법은 20세 이상의 모든 국민은 법률이 정하는 바에 의하여 선거권을 가진다고 규정하고 있다. 헌법은 또한 모든 국민은 법률이 정하는 바에

의하여 공무담임권을 가진다고 규정함으로써 여성들도 선거직 공직에 출마할 수 있음을 명백히 하고 있다.

40. 한국은 국가의 정책결정 분야에 여성의 참여가 꾸준히 증가해 왔으나 아직까지 만족할 만한 수준은 아니다. 공무원, 교사, 정당원과 같은 지위의 여성 참여율은 20%선에 머물고 있다.
41. 1978~1983년말 기간중 행정부의 여성공무원은 그 수에 있어서 71.3%의 증가율을 보였다. 전체공무원 중에서 여성이 차지하는 비율은 21.4%이다. 이는 최근 5년간 여성공무원의 숫적 증가가 상당히 두드러졌음을 의미하는 것이다.
42. 교육분야는 여성이 가장 몰려있는 분야이다. 1983년 현재 100,000명의 여교사가 있으며 이는 전체교사의 34%에 해당하는 비율이다. 여교사의 증가추세는 앞으로도 계속될 전망이다.
43. 정당에서 남성당원과 여성당원의 비율은 1970년대에는 8:2였던 것이 지금은 6:4가 되었다. 여성당원의 증가는 여성자신의 의식변화에 기인한다. 또한 이러한 현상은 고도의 교육적 연결망, 핵가족화, 여성의 가사노동 경감등에 의해 가능하였다.
44. 1985년에 시작된 제21대 국회에서 여성국회의원은 전체의원 276명 가운데 8명이다. 1951년이래 국가사법고시에 합격한 여성은 24명으로 그중 3명은 현역 변호사이며, 11명은 판사, 2명은 검사로 활약하고 있다.
45. 언론분야에서 일하는 여성은 대중매체분야에 종사하고 있는 전체 근로자의 10%에 해당하는 19,256명이며, 주로 기자, 연출가, 구성작가 및 행정요원으로 일하고 있다.
46. 헌법 제20조는 다른 헌법 조항에서와 마찬가지로 남녀 모두에게 동등하게 결사의 자유를 보장하고 있다. 많은 한국여성들은 민간단체의 활동에 적극 참여하고 있다.
47. 정부에 등록된 여성단체는 62개로 그 회원으로 활동하는 여성들은 약 6백만 명이다. 아직 등록하지 않은 단체가 40여개임을 감안하면 그 숫자는 더 늘

어날 것이다. 현재 25개 여성단체가 연합해 있는 한국여성단체협의회(KNCW)는 1960년 국제여성단체협의회(ICW)와 1970년 범태평양동남아시아여성연합(PPSEAWA)에 가입한 이래 국제적 연대활동을 활발히 펼치고 있다.

48. 여성단체의 주요 활동내용은 친목도모와 여성의 잠재력 개발, 봉사활동, 의식교육, 보건사업, 법률상담 및 종교활동, 소비자보호운동, 국제친선사업, 경제생활 합리화 운동등이다. 여성단체는 그 활동내용에 있어서 점차 전문화되어 가는 추세이다.

#### 제 8 조

49. 한국여성들은 국제적 수준에서 정부를 대표하여 남성과 동등하게 참여할 기회를 확보하고 있다. 국제무대에서 한국여성의 활동은 수많은 국제회의를 유치하고 각종 국제회의에 대표단을 파견하는 등 갈수록 활발해지고 있다.

#### 제10조

50. 소년과 소녀, 남성과 여성은 교육, 훈련 및 직업안내를 받는데 동등한 기회와 권리를 누리고 있다.
51. 헌법은 모든 국민은 능력에 따라 균등하게 교육을 받을 권리를 가진다고 규정하고 있다(제29조 제1항). 또 헌법은 모든 국민은 그 보호하는 자녀에게 적어도 초등교육과 법률이 정하는 교육을 받게 할 의무를 진다고 규정하고 있다(제29조 제2항).
52. 복잡한 현대생활에서 시민의식 계발의 필요성에 비추어 볼 때, 정규교육 이외에 다양한 교육제도를 개발함으로써, 국민이 평생을 통하여 교육을 받을 수 있도록 하는 것이 필요하다. 헌법에는 성인교육, 직업훈련, 청소년교육의 증진을 위한 조항을 담았다(제29조 제5항) 국민 각자의 잠재력 개발을 최대한 실현하고 나아가 국가발전을 이룩하도록 하고 있다.
53. 산업화과정에서 한국은 여성의 취학률이나 고등교육 참여율에 있어서 획기

적인 증가를 보였다. 이같은 현상은 학생층 인구의 증가에 기인하는데, 이는 또다시 여성의 꾸준한 교육기회 확대에 기여하였다. 1948년 국민학교의 의무교육이 실시된 이래 99% 이상의 소년·소녀들이 국민학교에 다니고 있다. 1980년 현재 중학교는 여학생이 92.6%, 남학생은 96.4%의 취학율을 보인다. 고등학교의 경우 여학생이 62.2%, 남학생이 74.4%의 취학율을 각각 보이고 있다. 1983년도 대학교 등록율은 여학생이 6.7%, 남학생이 19.5%이다.

54. 남녀공학은 학교교육에서 폭넓게 실시되고 있다. 국민학교는 모두 남녀공학이며, 중학교의 50%, 고등학교의 30%가 남녀공학을 실시하고 있다.
55. 사회교육법은 사회구조 변화에 따라 학교교육의 한계를 인식하여 1983년에 제정되었다. 이 법은 평생교육의 차원에서 여성을 위한 적극적인 사회교육 프로그램을 도입하고 있다. 한국에는 학교교육에 준하는 다양한 교육시설이 있다. 이 중에는 공민학교, 고등기술학교, 방송통신고등학교와 방송통신대학, 개방대학, 중등과정학원 및 산업체 부설 근로자 학교 등이 있다. 일부 예외는 있지만 이런 유형의 학교에 등록한 여성의 비율은 50%를 넘는다. 기술고등학교의 경우 여학생 등록율이 15.5%이고, 방송통신대학의 경우 1974년에 26.2%에서 1983년 34.7%로 여학생비율이 증가하였으며, 개방대학의 경우 여학생은 1980년 당시 12.2%로 나타났다.
56. 또한 여성단체부설 교육기관, 정부부설 복지시설, 언론기관의 문화센터, 대학부설 평생교육기관, 초중고등학교 및 도서관에 부설된 지역사회센터 등이 있다. 여성을 위한 사회교육은 성인일반교육이 중심이 되고 있다.

### 제11조

57. 고용분야에 있어서 남녀평등 또한 법으로 보장되어 있다. 헌법은 모든 국민은 근로의 권리를 가지며, 근로의 의무를 진다고 규정하고 있다(제30조 제1항 및 제2항). 그리고 헌법은 모든 국민은 직업선택의 자유를 가진다고 규정하여 직업선택의 자유를 보장하고 있다(제14조).
58. 근로자의 임금에 관해서는, 근로조건에 기준은 인간으로서의 존엄을 보장하

도록 법률로 정하고 적정임금을 보장하도록 헌법에 명시되어 있다. 헌법은 또한 모든 국민이 성장의 혜택을 고루 나눌 수 있도록 지속적인 경제성장을 바탕으로 의료보험을 비롯하여 적극적인 사회복지정책을 실시하고자 하는 국가의 의지를 강력하게 반영하고 있다. 관련 조항은 국가의 경제성장에 목표를 두는 한편, 근로자의 사기를 진작하고 인간다운 생활을 할 권리를 보장하고자 한다.

59. 경제적 영역에 여성의 참여는 1960년대 후반에 시작된 급속한 산업화의 결과, 크게 증가하였다. 이러한 현상은 제조업 수출부문에 집중 투자한 경제개발 방침에 특히 영향을 받았다. 1984년 현재 14세이상 여성인구 14,366,000명 가운데 경제활동인구는 5,667,000명으로 여성의 경제활동참여율은 39.5%이다. 비경제활동 여성인구 8,698,000명 가운데 66.8%가 가정주부이다.
60. 1984년 현재 산업부문 여성취업자는 1차산업에 30.1%, 2차산업에 23.0%, 3차산업에 46.9%를 차지하고 있다. 1976년 한국산업구조의 구성비율은 1차산업이 49.5%, 2차산업이 21.4%, 3차산업이 29.1%이었으나, 농림·수산업 등 1차산업은 점차 줄어들고 있다. 반면 광업, 제조업 및 서비스업 등 2·3차산업의 구성비율은 괄목할만한 증가를 보였다.
61. 지난 10년간 여성고용 유형의 두드러진 특징 중의 하나는 기혼여성취업의 증가이다. 1970년대에는 대부분의 취업여성이 14~24세의 미혼여성이었다. 그후 이 연령층의 취학율이 증가함에 따라 이들 미혼여성이 차지하는 비율은 23.9%에 불과하였다. 한편 고용분야에서 기혼여성의 수는 계속 증가하여 1984년에는 전체 여성근로자 중 64.4%를 기혼여성이 점하였다. 이러한 현상은 출산율의 저하, 생활수준의 향상에 따른 가사노동과 자녀양육으로부터의 해방, 그리고 교육받은 여성들의 자아실현 욕구의 증대 등에 기인한 것으로 볼 수 있다.
62. 정부는 사용자에 대하여 근로기준법에 규정된 근로시간을 지키도록 촉구하고 있다. 또 근로환경과 복지시설 개선에도 많은 노력을 기울이고 있다. 여성인력의 활용을 극대화하고자 정부는 여자의 사용금지 직종에 대한 규제를



완화하였다. 정부에서는 남녀간 불평등의 구조개선과 제거에 노력해 왔으며, 취업모를 위한 탁아시설의 운영을 권장해 왔다.

63. 한국여성들은 직업훈련을 받을 기회를 좀더 많이 부여받고 있다. 정부는 여성의 직업훈련을 권장하기 위해 직업훈련기본법을 제정하였다. 현재 국가 및 지방자치단체 훈련원, 사업장내 훈련원 등 111개 기관에서 전자·공예 등 40여 분야에 걸쳐 6,951명이 훈련을 받고 있다. 또한 정부는 여성전용직업훈련원 건립을 계획중이다. 따라서 여성근로자의 교육발전에 대한 전망은 밝다.

#### 제12조

64. 한국의 남녀는 가족계획을 포함하여 보건 서비스를 받는데 동등한 기회를 가진다. 이점에 관하여 헌법은 모든 국민은 보건에 관하여 국가의 보호를 받는다 고 규정하고 있다(제34조 제2항).
65. 노동생산성 향상의 원동력이 되는 근로자의 보건증진은 사회경제적 발전과 밀접하게 관련되어 있다. 한국의 경제성장은 일반국민은 물론 여성의 보건수준을 향상시켜 왔다.
66. 관련사항은 29, 33, 34 단락을 참조.

#### 제13조

67. 이미 언급하였듯이 한국헌법은 남녀평등과 법앞의 만인평등 원칙에 기초하고 있다. 그러므로 한국여성은 가족수당 및 은행대부, 저당, 기타 재정신용에 대한 권리를 남성과 동등하게 누리고 있다. 또한 여성은 스포츠를 포함하여 온갖 문화생활에 참여할 수 있는 권리를 향유하고 있다.

#### 제14조

68. 1960년대 이후 산업화의 물결은 농촌생활과 농촌경제에 급속한 변화를 가져왔다. 상당수의 젊은이들과 미혼여성들이 직업을 찾아 도시로 빠져나가면서 농촌사회에는 고령자, 부녀자, 어린이들만이 남게 되었다. 이에 따라 부녀자들

이 농촌지역사회에서 주도적 역할을 담당하게 되었다. 농촌여성들은 가사노동과 육아는 물론 농사와 경제운영까지도 떠맡게 되었다.

69. 농촌여성은 지역사회문제에도 적극적으로 참여하고 있다. 영농의 기계화로 농촌 기혼여성의 경제활동 참여가 급증하였으며 새마을운동을 통한 농촌개발에 이들의 참여를 촉진시켰다.
70. 한국정부는 농촌여성의 과중한 노동량을 감소시키고, 그들의 활동과 보건을 지원하기 위하여 다양한 정책을 수립, 시행하고 있다. 예를들면 1차보건진료소법을 제정하여 전국의 농어촌주민들이 간호원이 배치된 보건진료소 등 공공 의료시설의 혜택을 받을 수 있도록 보장하고 있다.

#### 제15조

71. 법률상 모든 남녀는 재산관리에 있어서 동일한 법적 능력을 가진다. 이와 관련하여 헌법은 모든 국민의 재산권은 보장된다고 규정하고 있다(제22조 제1항).

#### 제16조

72. 혼인 및 가족관계와 관련하여 헌법은 혼인과 가족생활이 개인의 존엄과 양성의 평등을 기초로 성립되고 유지되어야 한다고 규정하고 있다.
73. 1976년 발효된 이래 1977년 일부 개정된 가족법은 헌법이 정하는 바에 따라 인간으로서의 존엄과 남녀평등을 기초로 삼고 있다. 그러므로 여성과 남성은 혼인을 성립하고 해소함에 있어서 거의 동일한 권리와 의무를 가지는 것으로 되어 있다.
74. 그러나 과거의 봉건사회로부터 물려 내려온 가부장적인 가족제도는 아직도 한국사회에 일부 잔존해 있다. 그 결과 현행 가족법에는 가족제도와 관련하여 여전히 전통고수적인 일부 조항들이 들어 있는데 그 예는 다음과 같다.
- 호주제도
  - 동성동본 불혼제도

-친족 범위

-친권의 행사

-적모서자 및 계모자 관계

-이혼부부의 재산분할

75. 어느 나라나 가족법은 그 사회의 문화적, 사회적 전통과 오랜 관습이 성문화 된 것이기 때문에 가족법 개정에는 국민의 여론수렴이 필요하며 따라서 상당한 시간이 걸린다.
76. 한국의 경우도 예외가 아니나, 한국정부는 협약정신에 비추어 가족법 개정문제를 지속적으로 검토해 나가고 있다. 최근에 가족법 개정을 연구하기 위해 법무부 산하에 민법개정위원회와 가족법연구회가 설치되었다.

## Initial Report of the Republic of Korea

### INTRODUCTION

1. As a State Party to the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, the Republic of Korea submits, in accordance with article 18 of the Convention, its initial report to the Committee on the Elimination of Discrimination against Women for the Committee's consideration.
2. In traditional Korean society, until the creation of the Republic of Korea in 1948, discrimination in favour of the male based on feudal Confucianism dominated all aspects of women's lives. As a result, women had to live "from cradle to grave" subordinated to men.
3. The Constitution of the Republic of Korea, promulgated on 17 July 1948, recognized equality between men and women as one of the supreme organizing principles of the state, opening the door for the equal participation of women with men in many fields of the nation's life. Women thus were emancipated from ages of discrimination, leaving behind them a dark, oppressive and closed world.
4. As results of measures taken thereafter by the Government of the Republic of Korea in accordance with the constitutional principle, the status of women in Korea has undergone enormous changes, and accordingly discrimination against women in political, economic, social, cultural, and other fields has largely been eliminated.
5. The adoption of the Convention of Elimination of All Forms of Discrimination against Women by the United Nations General Assembly in Decem-

ber 1979, with its worldwide significance to the further improvement and enhancement of the status of women, has greatly changed public attitudes in Korea towards the ideal of sexual equality and the concept of women's progress.

6. The Government of the Republic of Korea has taken positive efforts to enhance women's status on both the governmental and private level. Among the outstanding results are the following: the Labour Standards Act was partially revised in 1982; the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women was signed in 1983 and ratified in 1984; and the Korean Women's Development Institute (KWDI) was founded in 1983 to deal exclusively with women's issues on a national level. Furthermore, after the signing of the Convention the Korean Government established the Committee of Policies for Women under the chairmanship of the Prime Minister as a further step to implement faithfully the provisions of the Convention.

7. Therefore, most of the measures to be taken by State Parties in pursuance of the Convention have been adopted and implemented in Korea. However, it has been argued that the Korean Family Law still has some provisions which are contradictory to the constitutional principle and thus discriminatory against women. (see para. 72~76 for details)

8. In spite of the above-mentioned advances, we can not deny that it is difficult and thus time-consuming to eliminate completely the entrenched traditions of discrimination against women and also to realize fully the equal participation of women in every field. The ratification of the Convention by the Republic of Korea, therefore, laid a firm basis to eliminate the remain-

ing barriers of discrimination against women, including such actions as the revision of the Family Law.

9. In preparing the initial report, due attention has been paid to the general guidelines regarding the form and contents of reports by State Parties. (CEDAW/C/7)

## PART I - GENERAL

### Women's Status under the Constitution

10. As mentioned in the introduction, since its enactment the Constitution of the Republic of Korea has recognized the equality of men and women as a supreme principle of the state. The principle is concretely manifested in various articles of the Constitution.

11. The current Constitution, amended in 1980, emphasizes equal treatment and equal opportunities for all persons, regardless of sex, by stating in its preamble "... to destroy all social vices and injustices, to afford equal opportunities to every person, and to provide for the fullest development of the capabilities of each individual in all fields, including political, economic, civic and cultural life by further strengthening the basic free and democratic order ..."

12. The Constitution states in article 9 that "all citizens shall be assured of human worth and dignity and have the right to pursue happiness." It clearly bans discrimination on account of sex, by providing in article 10 that "all citizens shall be equal before the law, and there shall be no discrimination in political, economic or cultural life on account of sex, religion

on 'social status.'"

Furthermore, it provides that "marriage and family life shall be established and maintained on the basis of the dignity of the individual and the equality of the sexes"(para. (1), art. 34).

13. The above-mentioned articles put beyond any doubt that the Constitution, the supreme law of the country, is firmly based on the principle of equality between men and women. The purpose of these articles is strongly to advance the cause of sexual equality in all areas.

#### National Machinery for Women's Affairs

14. Women's affairs are usually administered by the Ministry of Health and Social Affairs and the Ministry of Labour. The office in charge of women's administration is the Women's Welfare Division of the Family Welfare Bureau, located in the Ministry of Health and Social Affairs. It sets up and arranges general plans for women's welfare and administers women's guidance and enlightenment. In the Ministry of Labour, the Women and Youth Workers Division of the Labour Standards Bureau works for the improvement of labour conditions and provides protective guidelines for women laborers. A Women Affairs Guidance Officer, who is assistant to the Vice-Minister of Labour, also deals with special protection and guidance for women laborers. There are other divisions in this regard under the Ministry of Home Affairs, the Ministry of Education, the Rural Development Administration and the Patriots and Veterans Affairs Agency. Each works on its particular issues regarding women's affairs.

15. The Korean Government founded the National Committee on Women's

s Policies, under the Office of the Prime Minister, in December 1983. The Committee's goal is to handle women's affairs more systematically and comprehensively by streamlining the handling of such affairs. Its major task is to set up and arrange general policies concerned with women. The Committee consists of 20 members, with the Prime Minister as Chairperson, the Minister of the Economic Planning Board and the Minister of Health and Social Affairs as Vice Chairpersons. It includes other ministers concerned and ten privately-commissioned experts. It also has a "Working Committee" which is comprised of the Vice-Minister of Health and Social Affairs as Chairperson and some governmental director-generals as staff. This is designed to serve as outlet to deal with women's affairs according to each government sector, and thus to reflect them in policy-making.

16. The Korean Women's Development Institute(KWDI)was founded in April 1983 to deal exclusively with women's affairs with close ties with the Ministry of Health and Social Affairs. Its goal is to enhance the social participation of women and promote their welfare programs. The major task of its 164 staff members is to integrate women into the development process. Its major activities are to survey and do research on women, provide education for the cultivation of women's potential, foster and support women's activities, manage a resource center and publish reading materials, participate in international cooperation, and conduct an information exchange program.

17. In 1963, the Family Court of Korea was established to provide easier access for women and children to the complicated court procedures. Its main emphasis has been on mediation and conciliation between the parties,

women are quite promising, because women's affairs are increasingly being incorporated into national development programs and also treated on a policy level.

#### Effect of the Convention on Domestic Law

24. As regards the effect on domestic law of international conventions and other legal instruments which are binding upon the Republic of Korea under international law, the Constitution provides in article 5 that "treaties duly concluded and promulgated in accordance with the Constitution and the generally recognized rules of international law shall have the same effect as the domestic laws of the Republic of Korea."

25. Article 5 of the Constitution means that treaties concluded by the Republic of Korea and generally recognized international laws have the same effect as domestic laws, without specific legislative measures to incorporate them into Korean domestic law.

26. Since the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women was ratified by the Republic of Korea, it therefore became part of Korean domestic law and can be invoked before, and directly enforced by the courts, other tribunals or administrative authorities of the Republic of Korea.

## PART II – INFORMATION IN RELATION TO ARTICLES 2 TO 16

### Article 2

27. As explained in Part I of this report, the Korean Constitution recognizes equality between men and women as a supreme principle of the state; furthermore, the Constitution has several articles to manifest and implement this principle concretely. The constitutional principle is applied in all spheres of Korean legislation.

#### Women's Position in the Labour Laws

28. The Labour Standards Act upholds the constitutional principle of equality by stating in article 5 that employers shall not discriminate against employees on account of sex. The Labour Union Act also provides in article 11 that a member of a labour union shall not be subjected to discriminative treatment under any circumstances due to sex.

29. In consideration of the physiological differences between men and women, the Constitution provides that special protection shall be accorded to working women and children (para.(4), art. 30)

The Labour Standards Act includes some provisions which are designed to protect women from hard labour in accordance with the constitutional provisions. Chapter 5 of the Labour Standards Act is exclusively devoted to provisions concerning special protection of women and children. The provisions read as follows:

Article 51 – No female or minor under under 18 years of age shall be au-

thorized to engage in any work detrimental to morality or harmful to health. The prohibited kinds of work shall be provided by the Presidential Decree.

Article 56—No female or minor under 18 years shall be authorized to work between the hours of 22:00 and 06:00 or on holidays, unless otherwise approved by the Minister of Labour.

Article 57—An employer shall be forbidden to place any female 18 years or older on overtime work for a period exceeding two hours a day, six hours a week, and 150 hours a year, even if provided for in a collective bargaining agreement.

Article 58—An employer shall not place a female or minor under 18 years on any work inside a mine.

Article 59—An employer shall allow one day menstruation leave with pay per month upon the request of a female employee.

Article 60—(1) An employer shall allow a pregnant female employee 60 days maternity leave with pay before and after childbirth; provided, however, that maternity leave with pay shall be granted for use for not less than 30 days after childbirth. (2) Pregnant female employees shall be transferred to other light and easy work upon their request and shall not be assigned to overtime work.

Article 61—A female employee who has an infant under 1 year shall be allowed nursing periods twice a day of at least 30 minutes each.

Article 62—An employer shall bear the travel expenses necessary when a female or minor under 18 years returns home within 14 days from the date of their dismissal; however, when the reason for dismissal is attributable to the employee and the employer has obtained the confirmation thereof from

the Labour Committee, this provision shall not apply.

Beside these, there are other articles which stipulate guidance and relief programmes for women and children who deserve special attention. Such articles include the debauchery prevention law, life protection law, and so on.

#### Women's Status in the Criminal Code

30. The only provision of criminal code, which touches upon the question of equality between the sexes, is the law concerning adultery. The current Criminal Code defines adultery as a criminal offense, which merits legal actions against both parties. Therefore, the Criminal Code contains no discriminatory provisions against women.

#### Article 3

31. The Constitution recognizes as supreme principles of state the guarantee of fundamental human rights, based on a respect for human dignity, the worth of the individual, and the equality of individuals before the law. These constitutional principles are strictly and consistently applied in the political, economic, social, cultural and other fields of public life.

32. Therefore, women are guaranteed enjoyment of human rights and basic freedoms on the basis of full equality with men.

#### Article 4

33. A sharp rise in demands for female labour in the process of modern industrialization made it necessary to assure medical and social protection for maternity by law. The related laws are the Maternal and Child Health

(MCH) Act, the Industrial Health Act, the Labour Standards Act, and the Child Protection Act. Article 44 of the Labour Standards Act, revised in 1982, defines six types of jobs forbidden to women.

The following are measures to enhance the health of both mother and child

- offering registration and management services for expectant mothers and their foetus
- offering delivery aid and supplying expectant mothers with proper nutrition
- establishing and operating MCH centers
- training MCH workers, and actively engaging in related education and publicity.
- launching a maternal physical protection program for working mothers on a continuous basis.

34. Considering that the major difficulty of married women with their employment is child care, the Korean government since 1980 has established 2,195 child care centers and has assisted employed women to make use of these centers. Based on the Maternal and Child Health Act, the government is also improving services for pregnant mothers, post-natal care, and the systems of delivery and health care for infants and children. The government has constructed 71 MCH Centers to improve the health of mothers and children by increasing institutional delivery.

#### Article 5

35. The Korean Constitution clearly declares the principle of equal opportunity and sexual equality in the political, economic, social and cultural sectors. The spirit of sexual equality served as the basis of such laws as the

Labour Standards Act, the Labour Union Act, and the Education Act. All of them have been enacted under the jurisdiction of the democratic constitution, which is committed to the cause of dignity for individuals and the equality of men and women.

The Labour Standards Act (art. 5) and the Labour Union Act (art. 11) prohibit any discriminatory treatment against labourers or union members on the grounds of sexual difference.

36. As regards family education, the importance of family and maternity is emphasized in primary and middle school education. It is also taught that the responsibility for housekeeping and upbringing of children should be shared between the sexes. Some women's organizations provide courses on parental care and on the role of the parents, which both men and women are encouraged to attend.

#### Article 6

37. The exploitation or prostitution of women is prohibited by law in Korea. In order to prevent prostitution, the Government enacted the Prostitution Prevention Act in 1961, the major points of which are follows:

- Prohibition of prostitution (art. 4)
- Prohibition of pimping (art. 6)
- Establishment of a centre for the protection of prostitutes (art. 7)
- Installation of facilities for vocational training of prostitutes, leading to their rehabilitation and self-reliance (art. 8)

Under the Penal Code, arranging for prostitution is a punishable offence.

38. In Korea, there are 267 counsellors in 19 women's counselling centers

throughout the nation to aid prostitutes, battered women, and women suffering from other such problems.

#### Article 7

39. Since the creation of the Republic of Korea in 1948, women have enjoyed the same political rights as men. The Constitution provides that all citizens 20 years or older shall have the right to vote in all elections in accordance with the provisions of law. The Constitution also makes it clear that Korean women are eligible for election to all publicly elected bodies, by stating that all citizens shall have the right to hold public office in accordance with the provisions of law.

40. Korea has seen a steady rise of women's participation in national policy-making sectors, but not yet to a satisfactory extent. The participation rate in such positions as government officials, teachers, and political party members is hovering above 20%.

41. As for women officials, between 1978 and the end of 1983 there was an increase of 71.3% in the number of women who held government positions. The figure represents 21.4% of the total number of officials. This is a remarkable increase over the five-year period.

42. Education is the most women-intensive area. There were around 100,000 women teachers as of 1983, representing 34% of the total. The increasing trend of women teachers has continued.

43. In the political parties, the male to female ratio of membership was 8:2 in the 1970s. The rate is now 6:4. The increase of women membership is attributable to the enhancement of consciousness among women them-

selves. This was possible due to the higher educational networks, smaller family size, and less housework for women.

44. The number of female congresspersons in the 12th National Assembly, which started in 1985, is 8 out of 276. 24 women have passed the national judicial examination since 1951, and 3 are currently practicing lawyers, 11 are judges, and 2 are prosecutors.

45. In the press, 19,256 women, who represent 10% of all workers engaged in the mass communication sectors, are working as reporters, producers, scriptwriters, and administrative clerks.

46. Article 20 of the Constitution guarantees freedom of association, which, like all other constitutional provisions, applies equally to men and women. Korean women participate to a very large extent in the activities of non-governmental organizations.

47. There are about 6 million members in 62 organizations which are registered with the government. The membership will increase if we calculate about 40 organizations which are not yet registered with the government. The Korean National Council of Women(KNCW), which incorporates 25 organizations currently, is also active on the international circuit with its membership in the International Council of Women(ICW) since 1960 and in the Pan Pacific and Southeast Asia Women's Association(PPSEAWA) since 1970.

48. The major activities of women's organizations are to build friendship and enhance women's potential, to provide service, to give consciousness education, health care service, and legal counselling, to engage in religious



activities to carry out consumer protection movements, and to promote international friendship and campaign for a rational economic life. The organizations tend to be increasingly specialized in nature.

#### Article 8

49. Korean women have the opportunity, on equal terms with men, to represent the Government at the international level. Korean women's activities on the international scene have also gained momentum, with Korea hosting many international conferences and dispatching its delegations to various international meetings.

#### Article 10

50. Boys and girls, men and women enjoy equal rights to and equal opportunities for education, training and vocational guidance.

51. The Constitution provides that all citizens shall have the right to receive an equal education corresponding to their abilities (para. (1), art. 29). The Constitution furthermore states that all citizens who have children to support shall be responsible at least for their elementary education, and for the education as provided by law (para. (2), art. 29).

52. In view of the increasing complexity of modern life and the need to cultivate a civic spirit, it will be necessary to develop various educational systems, in addition to formal education, so that citizens may continue to be educated through their lives. The Constitution contains a clause calling for the promotion of adult education, vocational training, youth education, etc (para. (5), art. 29). in order to realize the full potential of individual cit-

izens and thus further national development.

53. In the process of industrialization, Korea saw a boost in both the schooling rate and the percentage of women students in higher education. These phenomena resulted from an increased student population, which, in turn, contributed to a steady rise of women's learning opportunities. More than 99% of boys and girls attended primary school after it became compulsory in 1948. As of 1980, the enrollment in middle schools was 92.6% for girls and 96.4% for boys. The percentages for high school were 62.2% for girls and 74.4% for boys. At the college level, the enrollment percentages were 6.7% for women and 19.5% for men in 1983.

54. Co-education is widely practiced in school. All primary schools are co-educational, 50% of all middle schools are co-educational, and 30% of the total number of high schools include both boys and girls.

55. A Non-Formal Education Act was enacted in 1983, in recognition of the changing pace of the social structure and the limits of formal education. The Act introduced an active social education program for women on the basis of lifetime education.

There are various kinds of para-schools in Korea, including civic schools, higher technological schools, correspondence high schools and colleges, open universities, secondary schools and working student's classes attached to industries. The girls' enrollment rate hovers above 50% in these types of schools with some exceptions : the higher technological schools show a 15.5% of the girls' enrollment rate, the correspondence college showed a 34.7% level in 1983, up from 26.2% in 1974, and open universities reported 12.2% women students in 1980.

56. There are educational facilities attached to women's organizations, government-affiliated welfare facilities, press-affiliated cultural centers, and university-attached educational facilities, in addition to community centers for social development, which are attached to primary, middle and high schools, and attached libraries. Social education for women is largely centered on adult general education.

#### Article 11

57. Equality between men and women in the field of employment is also guaranteed by law. The Constitution provides that all citizens shall have the right to work (para. (1), art. 30), and that all citizens shall have the duty to work (para. (2), art. 30). The Constitution also guarantees the right to choose work by providing that all citizens shall enjoy freedom of occupation (art. 14).

58. As regards wages for workers, it is stipulated in the Constitution that the standards of working conditions shall be determined by law in such a manner as to assure the human dignity of workers, and that workers shall be guaranteed optimum wages. The Constitution also reflects the state's strong determination to carry on vigorous social welfare policies, including medical insurance, on the basis of sustained economic growth, in order that all the people can fairly share the benefits of growth. These clauses are aimed at furthering national economic progress, while boosting the morale of workers and protecting their right to a decent life.

59. Women's participation in the economic sector increased as a result of Korea's rapid industrialization, starting in the late 1960s. It was particular-

ly influenced by the direction of economic development, which concentrated investment in the manufactured export sector. There were 5,667,000 economically active women out of the total 14,366,000 women aged over 14 as of 1984, making a women's economic participation rate of 39.5%. Economically non-active women number 8,698,000, among whom 66.8% are housewives.

60. Women employees by industrial sector consisted of 30.1% of workers in primary industry, 23.0% in secondary industry, and 46.9% in tertiary industry as of 1984. The composition ratio of the nation's industrial structure, which was 49.5:21.4:29.1 in 1976, has changed with the primary industrial sector—agriculture, forestry, and fishery—on the wane. Meanwhile, there was a remarkable increase in the composition rate of the secondary and tertiary industrial sectors, as the mining, manufacturing and service sectors gained.

61. One of the outstanding features of women's employment patterns over the past 10 years has been the increase of married women's employment. In the 1970s, most employed women were between 14 and 24 and unmarried. With the increase of students from this age group in subsequent years, they constituted only 23.9% of workers in 1984. On the other hand, the number of married women in employment kept rising; in 1984, 64.4% of all employed women were married. This phenomenon may be explained by the lower birth rate, freedom from domestic chores and child rearing made possible through improved living standards, and a greater desire for self-realization among educated women.

62. The government urges employers to provide set labour hours as stipu-

lated in the Labour Standards Act. Efforts are also being made to improve the working environment and welfare facilities. In order to achieve full employment of the female workforce, the government has eased the Regulation on the Outlawed Job Types for Women; it has worked for structural improvements and the removal of inequality between men and women and encouraged the operation of day care centers for working mothers.

63. Korean women are receiving more chances for vocational training. The government enacted the Basic Act for Vocational Training to motivate and encourage women to take such courses. There are about 111 training schools—public and government institutes, local training centers, and in-company training centers—which are training 6,951 students in about 40 categories, including electronics and industrial products. The government also plans to set up a women's vocational training center. Thus, the prospect is bright for the educational development of female workers.

#### Article 12

64. Men and women in Korea have equal opportunities for and equal access to health care services, including those related to family planning. In this regard, the Constitution provides that the health of all citizens shall be protected by the State (para. (2), art. 34).

65. The improvement in the health level for laborers, which is a driving force for labour productivity increases, has been closely interwoven with social economic development. Korean economic growth has improved the health level of women as well as of the general public.

66. See paragraph 29, 33 and 34 for related information.

#### Article 13

67. As already stated, the Korean Constitution is based on the equality between men and women, and the equality of individuals before the law. Therefore, Korean women enjoy, on an equal footing with men, the right to family benefits, the right to bank loans, mortgages, and other forms of financial credit. Korean women also enjoy the right to participate in all aspects of cultural life, including sports.

#### Article 14

68. The wave of industrial modernization since the 1960s has brought about rapid changes in rural life and the rural economy. Many young people and unmarried women have migrated to cities seeking jobs there, leaving only the elderly, married women, and children behind in rural communities. Thus married women have had to assume leading roles in farming communities.

Therefore rural women have not only performed domestic work and raised children but also farmed and managed the rural economy.

69. Rural women have also taken an active part in community affairs. The mechanization of farming helped produce a rapid increase in the rate of married women's participation in rural economic activities and boosted their assistance in development through the Saemaul Undong.

70. The Korean Government adopts and implements various programmes designed to reduce the excessive workload of rural women and to support their activities and health. For example, the Primary Health Center Act

was enacted to ensure that nationwide farming and fishing villages receive public medical facilities, along with health clinics which are usually staffed by nurse practitioners.

#### Article 15

71. Under Korean law, women and men have the same legal capacity with respect to the administration of property. In this connection, the Constitution stipulated that the right of property of all citizens shall be guaranteed (para. (1), art. 22).

#### Article 16

72. In relation to marriage and family relations, the Constitution provides that marriage and family life shall be entered into and sustained on the basis of individual dignity and equality of the sexes.

73. The Family Law, effective since 1976 and partially revised in 1977, is also based on a respect for human dignity and the equality between men and women, in accordance with constitutional provisions. Therefore, women and men largely have the same rights and duties in relation to the formation and dissolution of marriage.

74. However, the patriarchal family system, handed down from the old feudalistic society, remains partially in effect in Korea. As a result, the current Family Law still contains some tradition-bound provisions of the family system in relation to :

- The family headship system ;
- Prohibition of marriage between the parties whose surname and place of

family origin are same ;

- Definition of relatives ;
- Exercise of parental authority ;
- Relationships between the legitimate mother and a child born out of wedlock and between the stepmother and the stepchild ;
- Sharing of property between divorced couple.

75. Since the family laws of any country are the codification of the cultural and social traditions and age-old customs of its society, revising the laws requires a general consensus of the people and thus takes time.

76. Although the case of Korea cannot be an exception, the Korean Government places the question of revising the Family Law under constant review in the spirit of the Convention. Recently, the Civil Code Revision Committee and a Study Group on the Family Law were established under the Ministry of Justice to study the revision of the Family Law.

## 제2차 우리나라 보고서

### 서 문

1. 대한민국은 여성에 대한 모든 형태의 차별 철폐에 관한 협약(이하 여성차별철폐협약) 당사국으로서 동협약 제18조에 따라 여성차별철폐위원회의 심의를 위하여 제2차 보고서를 제출한다.
2. 1985년 이후 한국에는 여성의 발전을 위하여 여러 기구가 신설되었다. 그중 가장 중요한 성과는 범정부 차원에서 여성문제를 총괄적으로 담당할 여성장관으로 정무장관(제2)실을 설치한 것(1988년)과 지방차원에서 여성복지를 담당할 14개의 가정복지국을 신설하여 전원 여성으로 국장을 보한 것이다(1988년).
3. 한국정부는 여성발전이 국가발전에 통합되어야 한다는 의지를 굳혀 여성발전을 지속적으로 추진해 왔다. 그 결과 여성부문이 처음으로 제6차 국가경제사회발전 5개년계획(1987-1991)에 포함되었다.
4. 제6공화국의 출범과 함께 정부의 여성정책은 여성의 사회적·경제적 활동 참여를 체계적으로 확보하고, 여성을 위한 복지시설을 확충하는데 역점을 두었다. 그 세부적인 정책 내용을 보면 여성에 대한 차별철폐를 위한 가족법 개정, 남녀고용평등법 시행, 여성을 위한 직업훈련과 직종개발, 모자복지법의 제정, 그리고 탁아시설 확충 등이 있다.
5. 이러한 정부정책의 추진과정은 다음과 같다.  
여성계의 30년에 걸친 투쟁결과 1989년 10월 성차별적인 가족법의 개정안이 국회에서 통과되었고, 남녀고용평등법이 1988년 4월에 발효되었으며, 여성 직업훈련원이 설립되어 1990년부터 훈련생을 모집할 예정이며 주요 공공직업훈련에 여성 참여의 활성화조치는 정부와 관계기관에서 지속적으로 강구하고 있다.

6. 1989년 4월 모자복지법이 제정되고, 직장 탁아시설이 설치되고 있으며 1981년 이래 근로여성을 위한 임대아파트도 건설되고 있다. 성차별을 철폐하기 위한 교육과정의 개정은 1989년부터 시작되었으며, 정책결정과정에서의 여성 참여 확대방안도 1990년 실시될 예정인 지방자치제도와 동일선상에서 강구되고 있다.
7. 한국정부와 모든 국민은 국가계획중 여성부문에서 채택한 기본방향과, 제반 여성정책과 병행하여 여성에 대한 전통적인 차별철폐를 통하여 남녀간의 평등한 동반자관계에 기초한 사회를 구현하기 위하여 희망과 인내심을 가지고 함께 노력할 것이다. 여성정책은 1986년에 마련된 “2000년을 향한 국가장기발전구상”에서 밝힌 여성부문 계획을 바탕으로 더욱 발전되어 나갈 것이다.
8. 한국정부는 공적인 정책결정에 여성의 이익을 반영시킬 공동전선을 형성하기 위하여 단체 상호간에 대화와 교류의 망을 확산시키는데 최선의 노력을 기울일 것이다. 한국은 국제사회의 능동적인 일원으로 준비태세를 스스로 갖추어 나가고 있으므로 앞으로 국제협력체계를 발전시켜 나가기를 희망한다.

## 제 1부 - 일반사항

### 헌법상 여성의 지위

9. 1948년 제정된 이래 대한민국 헌법은 국가의 최고 원칙으로 남녀평등을 인정해왔다. 이 원칙은 헌법의 여러 조항에 구체적으로 명시되어 있다.
10. 1987년에 개정된 현행 헌법은 그 전문에 “...모든 사회적 폐습과 불의를 타파하며, ... 자유민주적 기본질서를 더욱 확고히 하여 정치·경제·사회·문화의 모든 영역에 있어서 각인의 기회를 균등히 하고 능력을 최고도로 발휘하게 하며...”라고 규정함으로써 성별에 관계없이 모든 국민에 대한 동등한 대우와 기회를 강조하고 있다.
11. 헌법 제10조는 “모든 국민은 인간으로서의 존엄과 가치를 가지며, 행복을 추구할 권리를 가진다.”고 규정하고 있다. 또 제11조에는 “모든 국민은 법 앞

에 평등하다. 누구든지 성별·종교 또는 사회적 신분에 의하여 정치적·경제적·사회적·문화적 생활의 모든 영역에 있어서 차별을 받지 아니한다.”고 규정함으로써 성에 의한 차별을 명백히 금지하고 있다. 나아가 새 헌법은 여성은 고용·임금 및 근로조건에 있어서 부당한 차별을 받지 아니하고 (제32조), 국가는 여성의 복지와 권익의 향상을 위하여 노력하여야 하며 (제34조), 또한 모성의 보호를 위하여 노력하여야 한다(제36조)는 것을 명백히 규정하고 있다.

12. 1984년 12월, 여성차별철폐협약에 비준한 한국정부는 상술한 조항들에 명시된 여성평등의 이념과 여성발전을 보장하기 위하여 관련법률을 제정 또는 개정하고자 노력해왔다.

### 여성업무담당 국가기구

13. 여성단체와 정부가 여성발전을 위하여 공동으로 노력한 결과, 1980년대에 한국여성개발원과 여성정책심의위원회 및 정무장관(제2)실등 3개 기관이 설립되었다.
14. 제6공화국의 출범과 함께 1988년 2월 25일 정무장관(제2)실이 발족되었으며, 여성이 장관으로 취임하였다. 동 장관실에서는 사회·문화에 관한 업무, 특히 여성·아동·청소년·노인과 관련된 업무에 중점을 두고 있다. 또한 여성문제를 해결하기 위하여 정책을 입안하고 실행하는 기능을 수행하고 있다.
15. 정무장관(제2)실 외에 여성업무를 담당하는 중앙행정기구로는 보건사회부내 가정복지국 부녀복지과가 있다. 부녀복지과는 부녀복지에 관한 종합계획을 수립하고 부녀의 지도·계몽 및 불행한 처지에 있는 여성을 위한 복지시설을 감독한다. 지방차원의 행정기구로는 1988년 14개 시·도에 가정복지국이 설치되어 여성을 국장으로 보하였으며 관할지역의 부녀복지를 위하여 중앙의 부녀복지과와도 긴밀한 유대를 갖고 업무를 수행하고 있다.
16. 내무부, 문교부, 노동부, 농촌진흥청 및 국가보훈처에도 여성업무를 다루는

부서들이 있다. 특히 노동부 근로기준국 부녀소년과는 근로조건 향상을 위하여 일하며 근로여성에 대한 보호지침을 마련하고 있다. 노동부차관을 보좌하는 부녀지도관 또한 근로여성에 대한 특별한 보호와 지도업무를 다루고 있다.

17. 한국여성개발원은 여성문제를 전담하는 국가기관으로 1983년 4월 21일 설립되었다. 동 여성개발원은 전적으로 정부의 재정지원을 받고 있으며, 여성과 관련된 문제에 관한 조사·연구, 여성의 능력개발을 위한 교육훈련 및 여성과 관련된 다양한 활동을 주도하고, 여성단체를 지원하며, 여성에 관한 세계전략 수행을 위한 국제적인 노력에 참여하고, 여성관련 정보를 수집하고 확산시키는 사업을 수행하고 있다. 또한 사업수행 과정에서 나타난 문제에 대한 해결방안이 정부정책에 반영될 수 있도록 정부에 건의하기도 한다.
18. 여성정책심의위원회는 1983년 12월 8일 국무총리실 산하에 설치되었다. 이 위원회는 여성업무에 관한 최상위의 정부위원회이며 여성에 관한 국가정책을 심의하고 조정하는 기능을 수행한다. 특히 여성과 관련된 기본계획과 종합정책을 수립하고 관계행정기관간의 여성분야 시책을 조정한다. 위원회는 20명의 위원으로 구성되어 있는데 국무총리를 위원장으로 하여 관계부처의 장관 및 여성문제 전문가들이 위원으로 참여하고 있다. 여성문제를 다루는 기타 정부위원회로는 윤락여성선도위원회와 부녀지도협의회가 있다.

#### 여성발전을 위한 국가계획

19. 1985년 여성발전기본계획과 남녀차별개선지침이 여성정책심의위원회에 의해 채택되었다.
20. 여성발전기본계획은 협업, 조화, 인간화, 종합성 및 통합의 원칙을 기본원칙으로 삼고 있다. 이 계획은 여성인력 활용, 여성능력 개발, 건강한 가정설계의 세 부문을 중심으로 수립되었으며 관련 행정기관이 추진할 세부계획을 준비기(1975~1986), 정착기(1987~1991), 그리고 통합기(1992~2000)로 나누어 제시하고 있다.

21. 남녀차별개선지침에는 불공평한 법률이나 제도와 같은 여성에 대한 모든 장애와 기본계획 수행과정에서 나타날 수 있는 공적인 협력 부족 등에 대한 구체적인 대응책이 포함되어 있다. 81개항으로 구성된 이 지침은 고용, 교육, 건강, 그리고 가정의 4개 분야로 나뉘어 있다. 정부와 기업, 그리고 일반국민이 이러한 지침을 널리 활용한다면, 여성이 국가발전에 기여하는데 장애가 되고 있는 불평등한 사회적 여건을 개선하는데 도움이 될 것이다.

22. 1986년 한국정부는 제6차경제사회발전5개년계획(1987~1991)을 수립하면서 역사상 처음으로 여성개발부문을 독립영역으로 이에 포함시켰다. 여성개발부문은 여성발전기본계획과 남녀차별개선지침을 기초로 하여 입안되었다. 동 계획은 3가지 기본목표를 설정하고 있는데, 즉 여성의 자아실현과 인간다운 삶을 증진하고, 국가발전에 여성의 참여를 확대하는 한편, 가정이 건전하게 되도록 촉진하는 것이다. 주요시책방향은 여성인력활용을 극대화하고, 여성의 능력을 적극적으로 개발하며, 건전한 가정생활을 지원하고 여성의 복지를 증진시키는 한편, 여성발전을 위한 지원체제를 강화하는데 두고 있다. 이 계획에서 밝힌 정책과 제반시책은 1987년 이래 정부와 민간차원에서 추진되고 있다.
23. 한국에서는 1982년 이래 13개 국책연구기관에서 “2000년을 향한 국가장기발전구상”을 준비해오고 있다. 여성부문을 맡고 있는 한국여성개발원은 한국여성의 발전과정을 검토하고 현재의 상황을 분석함으로써 1986년 여성발전구상을 완성하고, 여성발전의 목표와 방향을 제시하였으며, 정책과제로서 여성능력 개발, 여성인력 활용, 건강한 가정설계 등 3개 분야를 제시하였다.

#### 국내법에 대한 협약의 효력

24. 국제법상 한국을 구속하는 국제적 협약이나 제법규의 국내법에 대한 효력에 관해서는 헌법 제5조에서 “헌법에 의하여 체결·공포된 조약과 일반적으로 승인된 국제법규는 국내법과 같은 효력을 가진다.”라고 규정하고 있다.
25. 헌법 제5조는 한국정부가 체결한 조약과 일반적으로 승인된 국제법규는 한

국의 국내법으로 통합시키는 특별한 입법조치 없이도 국내법과 동일한 효력을 가진다는 것을 의미한다.

26. 그러므로 여성차별철폐협약에 대해서는 정부에서 비준하였으므로 국내법에 포함되고 대한민국의 법정이나 행정당국에 대해서도 효력이 발생되어 협약을 직접 적용할 수 있도록 되어 있다.

## 제2부 - 제2조~제16조 관련사항

### 제 2 조

27. 이 보고서의 제1부에서 설명한 바와 같이 대한민국 헌법은 남녀평등을 선언하고 있으며, 나아가 관련조항에서 이원칙을 구체적으로 명시하고 이행하도록 하고 있다. 이러한 헌법의 원칙은 한국의 모든 영역의 법률에 적용된다.

### 노동법상의 여성의 지위

28. 근로기준법은 제5조에서 사용자는 근로자에 대하여 성별을 이유로 차별적 대우를 하지 못한다고 규정함으로써 헌법상의 평등원칙을 준수하고 있다. 노동조합법 또한 제11조에서 조합원은 어떠한 경우에도 성별에 의하여 차별대우를 받지 아니한다고 규정하고 있다. 동 법은 기본적으로 고용에 있어서 남녀평등을 보장하며 산전산후 60일의 유급휴가는 물론 1년간의 육아휴직을 허용하는 등 임신과 모성의 특별 보호를 보장하고 있다. 또한 사용자에게 사업장내에 탁아시설을 갖출 것을 의무로 부과하고 있다. 남녀고용평등법은 1987년에 제정되어 1988년 4월 1일부터 시행되었으며, 1989년 개정을 통하여 동일노동에 대한 동일임금에 관한 조항을 신설하였다.
29. 남녀간의 생리적 차이를 고려하여 헌법은 여자와 연소자의 근로는 특별한 보호를 받는다고 규정하고 있다(제30조 제4항). 근로기준법은 헌법의 규정에 따라 과중한 작업으로부터 여성근로자를 보호하기 위한 여러 조항을 두고 있다. 1989년 3월에 개정된 근로기준법 제5장은 다음과 같이 여자와 소년에

대한 특별보호에 관한 규정을 강화하였다.

제10조(적용범위) 이 법은 상시 5인 이상의 근로자를 사용하는 모든 사업 또는 사업장에 적용한다.

제51조(사용금지) 여자와 18세 미만자는 도덕상 또는 보건상 유해, 위험한 사업에 사용하지 못한다. 다만, 금지직종은 대통령령으로써 정한다.

제56조(야업금지) 여자와 18세 미만자는 하오 10시 부터 상오 6시까지의 사이에 근로시키지 못하며 또 휴일근로에 종사시키지 못한다. 다만, 그 근로자의 동의와 노동부장관의 인가를 얻은 경우에는 그러하지 아니하다.

제57조(시간외근무) 사용자는 18세 이상의 여자에 대하여는 단체협약이 있는 경우라도 1일에 2시간, 1주일에 6시간, 1년에 150시간을 초과하는 시간외의 근로를 시키지 못한다.

제58조(갱내근로금지) 사용자는 여자와 18세 미만자를 갱내에서 근로시키지 못한다.

제59조(생리휴가) 사용자는 여자인 근로자에 대하여 월 1일의 유급생리휴가를 주어야 한다.

제60조(산전후휴가) ① 사용자는 임신중의 여자에 대하여는 산전후를 통하여 60일의 유급보호휴가를 주어야 한다. 다만, 유급보호휴가는 산후에 30일 이상 확보되도록 한다.

② 임신중의 여자근로자의 청구가 있는 경우에는 경이한 근로에 전환시켜야 하며 시간외 근로를 시키지 못한다.(또한 남녀고용평등법에 의해 1년간의 무급육아휴직을 할 수 있도록 되어 있다.)

제61조(육아시간) 생후 1년 미만의 유아를 가진 여자근로자의 청구가 있는 경우에는 일 2회 각각 30분 이상의 유급수유시간을 주어야 한다.

제62조(귀향여비) 여자와 18세 미만자가 해고일로부터 14일 이내에 귀향하는 경우에는 사용자는 필요한 귀향여비를 부담하여야 한다. 다만, 근로자의 귀책사유로 인한 해고로서 사용자가 그 사유에 대하여 노동위원회의 인정을 받았을 경우에는 그러하지 아니하다.



이밖에도 특별한 보호를 요하는 여자와 연소자를 위한 지도와 구제사업을 규정  
한 법조문이 있다. 이들 조문은 윤락행위등방지법, 생활보호법 등에 포함되어  
있다.

### 형법상의 여성의 지위

30. 형법에서 남녀평등의 문제와 관련된 유일한 조항은 간통에 관한 것이다. 현  
행 형법은 간통을 범죄행위로 보아 쌍방 모두에게 법적제재를 가한다. 따라  
서 형법에는 여성에 대한 차별적인 규정이 들어 있지 않다.

### 제 3 조

31. 헌법은 인간으로서의 존엄, 개인의 가치, 그리고 법앞에서의 만인평등에 입  
각하여 기본적인 인권의 보장을 국가 최고의 원칙으로 선언하고 있다. 이러  
한 헌법원칙은 정치, 경제, 사회, 문화 및 기타 공적생활에 있어서 엄격하고  
지속적으로 적용되고 있다.
32. 따라서 여성은 남성과 동등하게 인권과 기본적 자유를 누릴 수 있도록 보장  
받고 있다.

### 제 4 조

33. 현대 산업화과정에서 여성근로자에 대한 수요가 급격하게 증가함에 따라 모  
성에 대한 의료 및 사회적 보호를 법으로 보장할 필요성이 생겼다. 관련법률  
은 모자보건법, 산업안전보건법, 근로기준법, 아동복지법 등이다. 근로기준법  
제51조는 여자의 사용금지직종으로 6가지 범위를 규정하고 있다. 다음은 모  
자의 건강을 증진하기 위한 제반조치이다.
- 임신부와 태아를 위한 등록·관리서비스의 제공
  - 분만지원과 임신부에 대한 적절한 영양의 공급
  - 모자보건센터의 설치·운영
  - 모자보건센터 요원의 훈련 및 모자보건에 관한 교육·홍보 강화

### - 취업모를 위한 지속적인 모성보전사업의 실시

34. 기혼여성의 취업에 있어서 가장 큰 어려움이 자녀양육이라는 사실을 고려하  
여 한국정부는 1980년 이래 탁아소를 설치, 취업여성들이 이곳을 이용하도록  
지원해 왔다. 1988년 9월, 서울시는 저소득층 지역에 시립 탁아소를 개설하  
였다. 계획상으로는 1989년도에 이러한 탁아소들을 115개소 더 추가로 개설  
할 예정이다.
35. 보건사회부는 내년부터 1, 201개의 새마을유아원을 탁아소로 활용할 계획으  
로 탁아시설의 기준, 입소아동의 수와 선정기준에 관한 규정을 포함한 관련  
법의 개정안을 제출함으로써 법적근거를 마련하고 있다. 아동복지법 개정안  
은 국회의 심의를 위하여 상정될 예정이다.
36. 이밖에도 서울에 30개소를 포함하여 전국에 약 100개소의 사설 탁아소가 있  
다. 그러나 대부분이 재정난과 시설공간 부족문제로 어려움을 겪고 있기 때  
문에 이들 또한 정부차원의 재정지원을 요구하고 있다.
37. 또한 정부의 탁아지원정책은 직장내 탁아소에도 적용된다. 노동부는 남녀고  
용평등법 제12조에 "사업주는 근로여성의 계속취업을 지원하기 위하여 수유·  
탁아 등 육아에 필요한 시설을 제공하여야 한다."는 규정을 마련하고 있다.  
1989년 노동부는 1,000명 이상의 여성근로자를 고용하고 있는 20개 사업체  
에 직장내 탁아소를 설치하도록 요청한 바 있으며, 6월 6일 현재 서울과 부  
산에 12개 사업체가 직장탁아소를 설치하고 있다.
38. 모자보건법에 근거하여 정부는 임신부 서비스, 산후조리, 분만 및 영·유아  
건강관리체계 등을 개선해 나가고 있다. 정부는 97개소의 모자보건센터를 설  
치, 분만을 제도적으로 보장함으로써, 모자보건 증진을 기하고 있다. 모자보  
건위원회는 1987년 보건사회부 내에 설치되었다.

## 제 5 조

39. 정부와 한국여성개발원은 1988년 6월 모자복지법에 관한 공청회를 공동개최 하였으며 이법은 1989년 4월에 제정되었다. 모자가정의 건강하고 문화적인 생활을 보장하기 위해 마련된 모자복지법은 총 5장 28조로 구성되어 있는데, 다양한 복지서비스의 종류와 복지시설 설치에 관한 기본원칙을 세우고 있다.
40. 한국의 헌법은 정치, 경제, 사회 및 문화의 모든 분야에서 균등한 기회와 남녀평등의 원칙을 명백히 선언하고 있다. 남녀평등의 정신은 근로기준법, 노동조합법, 남녀고용평등법, 교육법 등의 토대가 되었다. 이 모든 법률은 인간존엄과 남녀평등을 선언하고 있는 민주주의적 헌법원칙에 입각하여 제정된 것이다. 근로기준법(제5조), 남녀고용평등법 및 노동조합법(제1조)은 성별을 이유로 근로자나 조합원에 대한 차별적 대우도 금지하고 있다.
41. 가정교육에 있어서는 가족과 모성의 중요성이 초·중등학교 교육에서 강조된다. 또한 가사와 자녀양육의 책임은 남녀가 함께 져야 한다고 가르치고 있다. 일부 여성단체에서는 부모의 보호와 역할에 대한 강좌를 실시하여 남녀가 모두 참여하도록 권장하고 있다.

## 제 6 조

42. 한국에서는 매춘이나 여성에 대한 성적 착취를 법으로 금지하고 있다. 매춘을 방지하기 위하여 정부는 1961년에 윤락행위등방지법을, 1969년에는 동법 시행령을 제정한 바, 이 법의 주요내용은 다음과 같다.
- 윤락행위 금지(제4조)
  - 윤락행위의 매개행위 등의 금지(제6조)
  - 윤락여성 보호지도소의 설치(제7조)
  - 윤락여성의 자립갱생을 돕기 위하여 직업보도시설의 설치(제8조)
- 형법상 윤락행위는 범죄행위에 속한다.
43. 정부는 윤락여성 등 요보호 여성에 대한 상담을 위하여 주요도시에 55개소

의 부녀상담소를 설치하였다. 26개소의 직업보도시소는 윤락여성에게 직업훈련과 그들의 사회복귀를 위한 보도교육을 실시하고 있다.

## 제 7 조

44. 1948년 대한민국 정부 수립 이래 여성은 남성과 동등한 정치적 권리를 누려왔다. 헌법은 20세 이상의 모든 국민은 법률이 정하는 바에 의하여 선거권을 가진다고 규정하고 있다. 또한 모든 국민은 법률이 정하는 바에 의하여 공무담임권을 가진다고 규정함으로써 여성들도 선거직공직에 출마할 수 있음을 명백히 하고 있다.
45. 국가의 정책결정분야에 여성의 참여가 꾸준히 증가해 왔으나 아직까지 만족할만한 수준은 아니다. 역대 여성국회의원 60명 중에서 단지 26.7%만이 지역구 출신이다. 나머지 73.3%는 전국구제도를 통하여 국회의 의석을 차지하였다. 현재 국회에는 총 299명의 의원중 6명이 여성이며 비율로 보면 2.0%가 된다.
46. 1988년 현재 총 726,089명의 행정부 공무원 중에서 23.2%가 여성이며 그중 58.5%가 공립학교 교사이다. 직급이 높을 수록 여성의 숫자는 점점 줄어든다. 1988년 현재 5급 이상의 공무원 중 여성은 0.47%에 불과하다.
47. 교육분야는 여성이 가장 몰려있는 분야이다. 1988년 현재 113,814명의 여교사가 있으며, 이는 전체교사의 38.8%에 해당하는 비율이다. 여교사의 증가추세는 계속되고 있다.
48. 정당에서 당원의 숫자가 늘어감에 따라 최근 수년동안 정당원 중 여성의 비율 또한 현저하게 증가하고 있다. 주요 정당의 집행위원회 구성을 보면, 집권 민정당의 경우 총 33명의 위원중 2명이 여성위원인 반면에 야당인 평민당과 신민주공화당은 29~30명 중에 각기 1명의 여성위원이 있다. 통일민주당에는 여성집행위원이 한명도 없다.
49. 여성 법관과 변호사의 수 또한 최근 몇년간 증가해 왔다. 1970년대에는 국가사법고시에 합격한 여성이 6명에 불과하였는데, 1980년대에는 68명이 더 늘

어났다.

50. 언론분야의 여성은 2,694명으로 이는 대중매체에 종사하는 전체 근로자의 12%를 차지하고 있으며, 주로 기자, 연출가, 구성작가 및 행정요원으로 일하고 있다.
51. 헌법 제21조는 다른 헌법조항에서와 마찬가지로 남녀 모두에게 동등하게 결사의 자유를 보장하고 있다. 많은 한국여성들은 민간단체의 활동에 적극 참여하고 있다.
52. 정부에 등록된 여성단체는 60개이며, 아직 미등록 상태인 단체도 대략 2,200개나 된다. 이들 단체는 교육, 보건, 법률상담, 소비자 보호, 정치적 매개활동 등의 서비스를 통하여 사회에 참여하고 있다. 이 중 몇몇 단체는 정부로부터 재정지원을 받고 있다.

#### 제 8 조

53. 한국정부는 여성의 국제적 협력을 강화하기 위하여 필요한 제반조치를 2000년을 향한 국가장기발전구상에 통합시킴으로써 여성의 국제협력 활동 촉진을 강조하고 있다. 그 주요 내용은 다음과 같다.
  - 국제협력체제의 정비
  - 국제협력사업의 개발
  - 아시아·태평양지역 중심지로서의 기능 확립
  - 국제협력 증진을 위한 재정지원 강화

#### 제 10 조

54. 소년과 소녀, 남성과 여성은 교육, 훈련 및 직업안내를 받는데 동등한 기회와 권리를 누리고 있다.
55. 헌법은 모든 국민은 능력에 따라 균등하게 교육을 받을 권리를 가진다고 규정하고 있다(제31조 제1항). 또 헌법은 모든 국민은 그 보호하는 자녀에게 적어도 초등교육과 법률이 정하는 교육을 받게 할 의무를 진다고 규정하고

있다(제31조 제2항)

56. 복잡한 현대생활에서 시민의식개발의 필요성에 비추어 볼때 정규교육 이외에 다양한 교육제도를 개발함으로써 국민이 평생을 통하여 교육을 받을 수 있도록 하는 것이 필요하다. 헌법에는 성인교육, 직업훈련, 청소년교육의 증진을 위한 조항을 담아 국민 각자의 잠재력개발을 최대한 실현하고, 나아가 국가발전을 이룩하도록 하고 있다.
57. 산업화 과정에서 한국은 여성의 취학율이나 고등교육의 참여율에 있어서 획기적인 증가를 보였다. 이같은 현상은 학생층 인구의 증가에 기인하는데 이는 또다시 여성의 꾸준한 교육기회 확대에 기여하였다. 1948년 국민학교의 의무교육이 실시된 이래 99% 이상의 소년·소녀들이 국민학교에 다니고 있다. 1988년 현재, 중학교를 졸업하는 해에 고등학교에 진학하는 비율은 여학생의 경우 92.1%, 남학생의 경우 94.9%로, 남·녀간 비율이 거의 비슷하게 접근하고 있다. 1988년도에 고등학교를 졸업하고 대학에 진학하는 비율은 여자의 경우 32.7%, 남자의 경우 37.0%로 나타났다. 1988년도 대학의 총 등록자 중에서 여학생은 26.9%를 차지하고 있다.
58. 남녀공학은 학교교육에서 폭넓게 실시되고 있다. 1988년 현재 국민학교는 모두 남녀공학이며 중학교의 53.3%, 고등학교의 37.1%가 남녀공학을 실시하고 있다.
59. 1989년부터 학교에서 사용하고 있는 교과서의 내용은 남녀평등의 원칙에 따라 개정되기 시작하였으며, 또한 남학생을 위한 기술과목과 여학생을 위한 가정과목도 한 과목으로 통합되었다. 통합된 교과목은 1987년 이래 중·고등학교의 남녀학생 모두에게 가르치고 있다. 교과목의 개정과 함께 교사들의 성차별적 가르침을 개선시키기 위한 노력도 병행하고 있다.
60. 산업사회의 급속한 변화에 대처하는 한편, 학교교육의 한계를 인식하여 최근 몇년동안 평생교육을 장려해 왔다. 비정규 교육은 1982년 12월에 공포된 사회교육법에 의하여 제도화되었고 이에 따라 모든 국민은 평생교육의 기회를 부여받음으로써 각자의 능력과 가치를 향상시킬 수 있게 되었다.

61. 1970년대 산업화에 따른 급속한 변화에 대처하기 위하여 실업계 고등학교에 서는 90여개 기술과목을 통하여 교육훈련을 실시하고 있다. 실업계 고등학교에 등록된 학생의 51.2%가 여학생이나 기술고등학교의 경우 여학생 비율은 1.4%에 불과하며 반면 상업계학교의 여학생 비율은 1988년도에 77.8%에 달하고 있다. 이러한 현상은 여학생들이 여전히 기술과정을 선택하거나 새로운 기술분야에 접근하는 데에는 아직도 전통적인 편견이 남아 있음을 말해주고 있다.

### 제 11 조

62. 고용분야에 있어서 남녀 평등 또한 법으로 보장되어 있다. 헌법은 모든 국민은 근로의 권리를 가지며 근로의 의무를 진다고 규정하고 있다(제32조 제1항 및 제2항). 그리고 헌법은 모든 국민은 직업선택의 자유를 가진다고 규정하여 직업선택의 자유를 보장하고 있다(제15조).
63. 근로자의 임금에 관해서는, 근로조건의 기준은 근로자의 인간으로서의 존엄을 보장하도록 법률로 정하고 적정 임금을 보장하도록 헌법에 명시되어 있다. 개정된 남녀고용평등법은 근로자의 성별에 관계없이 동일노동에 대한 동일임금의 원칙을 포함하고 있다. 한편 헌법은 모든 국민이 성장의 혜택을 고루 나눌 수 있도록 지속적인 경제성장을 바탕으로 의료보험을 비롯하여 적극적인 사회복지 정책을 실시하고자 하는 국가의 의지를 강력하게 반영하고 있다. 관련조항은 국가의 경제성장에 목표를 두는 한편, 사기를 진작하고 인간다운 생활을 할 권리를 보장하고자 한다.
64. 경제적 영역에 여성의 참여는 1960년대 후반에 시작된 급속한 산업화의 결과, 크게 증가하였다. 이러한 현상은 제조업 수출 부문에 집중 투자한 경제개발 방침에 특히 영향을 받았다. 1988년 현재 15세 이상 여성 인구 15,308,000명 가운데 경제활동 인구는 6,891,000명으로 여성의 경제활동 참여율은 45.0%이다. 8,417,000명의 비경제활동 여성중 대부분은 가정주부이거나 학생이다.

65. 1988년 현재 산업부문 여성취업자는 1차산업에 22.9%, 2차산업에 29.2%, 3차산업에 47.9%를 차지하고 있다. 1980년에 46.5:21.9:31.5이었던 산업부문의 여성고용 구조는 농업분야의 쇠퇴로 변화하고 있다. 반면에 2차산업과 서비스 분야의 여성근로자 구성비는 괄목할 만한 증가를 보였다.
66. 지난 10년간 여성고용 유형의 두드러진 특징중의 하나는 기혼여성 취업의 증가이다. 1970년대에는 대부분의 취업여성이 14세~24세의 미혼여성이었다. 그후 이 연령층의 취학율이 증가함에 따라 이들 미혼여성이 차지하는 비율은 1988년에는 21.19%수준에 불과하였다. 한편 고용분야에서 기혼여성의 수는 계속 증가하여 1988년에는 전체 여성근로자의 75.31%가 결혼, 이혼 또는 별거한 상태로 나타났다. 이러한 현상은 출산율 저하, 생활수준의 향상에 따른 가사노동과 자녀양육으로부터의 해방, 그리고 교육받은 여성들의 자기실현 욕구의 증대등에 기인한 것으로 볼 수 있다.
67. 정부는 1987년부터 시작된 제6차경제사회발전5개년계획 속에 여성개발부문을 포함시켰다. 여성개발부문 계획에는 직장내 탁아시설의 설치 및 육아휴직제도 도입이 포함되어 있는데 육아휴직은 유아가 딸린 여성 근로자가 당분간 그 자녀를 양육하기 위하여 일정기간 직장을 떠났다가 다시 돌아올 수 있는 제도이다.
68. 한국여성은 직업훈련을 받을 기회를 좀더 많이 부여받고 있다. 정부는 여성의 직업훈련을 권장하기 위하여 직업훈련기본법을 제정하였다. 1988년 현재 국가 및 지방자치단체 훈련원, 사업장내 훈련원 등 295개 기관에서 전자, 공예 등 167개 분야에 걸쳐 63,429명이 훈련을 받고 있다. 또한 정부는 1991년에 여성직업훈련원을 개설할 계획이다. 따라서 여성근로자의 교육발전에 대한 전망은 밝다.
69. 또한 여성의 고용증진을 위하여 시간제 취업확대 방안이 강구되고 있다. 시간제 취업에 대한 사회적, 제도적 지원이 이루어진다면, 여성은 폭넓은 분야에 걸쳐 보다 전문화되고 안정된 노동력을 제공할 수 있을 것이며, 사회와 국가에도 기여할 수 있게 될 것이다.

## 제 12 조

70. 한국의 남녀는 가족계획을 포함하여 보건서비스를 받는데 동등한 기회를 가진다. 이점에 관하여 헌법은 모든 국민은 보건에 관하여 국가의 보호를 받는다고 규정하고 있다(제36조 제3항).
71. 노동생산성 향상의 원동력이 되는 근로자의 보건증진은 사회경제적 발전과 밀접하게 관련되어 있다. 한국의 경제성장은 일반 국민은 물론 여성의 보건 수준을 향상시켜 왔다.
72. 1987년 이래 정부는 국가 차원에서 모성보건을 증진시키기 위하여 임산부에게 모자보건수첩을 발급하고 있다. 모자보건수첩은 산전후 무료 관리와 만3세까지의 영유아에게 무료 예방접종을 실시함으로써 선천적 기형을 사전에 막고 유아사망율을 낮추기 위한 것이다.
73. 정부는 의료시설이 없는 벽지에 1979년 부터 모자보건센터를 설치하기 시작하여 지금은 97개소에 이르고 있다. 모자보건센터는 분만, 응급처치, 가족계획, 산전산후관리등 의료서비스를 관장하고 있다.

## 제 13 조

74. 이미 언급하였듯이 한국헌법은 남녀평등과 법앞의 만인평등 원칙에 기초하고 있다. 그러므로 한국여성은 가족수당 및 은행대부, 저당, 기타 재정신용에 대한 권리를 남성과 동등하게 누리고 있다. 또한 여성은 스포츠를 포함하여 온갖 문화생활에 참여할 수 있는 권리를 향유하고 있다.
75. 정부는 모자 가정의 보호에 역점을 두어왔다. 전국적으로 33개소의 모자복지시설을 두어 기본생계 보장과 자립 기반을 조성하도록 하고 있다.
76. 1988년 정부는 모자보호시설을 떠났으나 아직 경제적으로 자립하지 못한 모자세대에게 주거편의를 제공하고자 모자자립시설의 설치를 계획하였다. 또한 1988년 6월 공청회를 거쳐 모자가정과 미혼모를 지원하기 위하여 1989년 4월 모자복지법이 제정되었다. 이 법은 1989년 7월 1일부터 시행되었다.

## 제 14 조

77. 1960년대 이후 산업화의 물결은 농촌생활과 농촌경제에 급속한 변화를 가져왔다. 상당수의 젊은이들과 미혼여성들이 직업을 찾아 도시로 빠져나가면서 농촌사회에는 고령자, 부녀자, 그리고 어린이들만이 남게 되었다. 이에 따라 부녀자들이 농촌지역사회에서 주도적 역할을 담당하게 되었다. 농촌 여성들은 가사노동과 육아는 물론 농사와 경제 운영까지도 떠맡게 되었다.
78. 여성의 경제활동 참여는 도시보다도 농촌에서 훨씬 활발하다. 1988년 한국의 농가에서는 58.3%의 여성이 경제활동에 참여하고 있는데, 반면 비농가의 여성 경제활동 참여율은 42.0%에 불과하다. 이렇게 농촌 여성이 도시여성보다 경제활동에 더욱 활발하게 참여하고 있을 뿐만 아니라 특히 30대 이상 농촌 여성의 경우 경제활동 참여율은 현저하게 높다. 이러한 현상은 젊은 남녀가 도시와 공단지역으로 이주해 나가면서 생긴 공백을 중년 주부들이 채울 수 밖에 없는 현실 때문에 농촌이 극심한 노동력 기근에 시달리고 있음을 실증해 주고 있다. 급속한 산업화, 도시화에 따른 농촌 노동력의 부녀화 현상이 나타나고 있는 것이다.
79. 한국정부는 농촌여성의 과중한 노동량을 감소시키고 그들의 활동과 보건을 지원하기 위하여 다양한 정책을 수립, 시행하고 있다. 예를 들면 1차보건진료소법을 제정하여 전국의 농어촌 주민들이 간호원이 배치된 보건진료소 등 공공 의료시설의 혜택을 받을 수 있도록 보장하고 있다.

## 제 15 조

80. 법률상 모든 남녀는 재산 관리에 있어서 동일한 법적 능력을 가진다. 이와 관련하여 헌법은 모든 국민의 재산권은 보장된다고 규정하고 있다(제23조 제1항).

## 제 16 조

81. 혼인 및 가족관계와 관련하여 헌법은 혼인과 가족생활이 개인의 존엄과 양성의 평등을 기초로 성립되고 유지되어야 한다고 규정하고 있다.
82. 성차별적 가족법의 개정안은 30년에 걸친 여성계의 투쟁끝에 1989년 12월 국회에서 그 통과를 보았다. 가족법의 개정내용은 전체 여성의 요구를 대부분 수용하고 있어 상당히 만족할 만한 것이다.
- 그 내용을 요약하면 다음과 같다.
- 가족에 대한 가장의 책임과 권한을 축소시키고 대가족제 하의 여성에 대한 차별을 철폐하기 위한 유교적 호주제도의 조정
  - 친가, 처가 양측 모두 8촌까지 친족으로 규정함으로써 친족의 범위에 있어서 평등
  - 성별이나 출생 순서에 관계없이 자녀들의 균등한 상속분을 보장하는 재산 상속제도의 개편
  - 재산형성 과정에 기여한 정도를 근거로 남편 또는 아내의 재산분할 청구권
  - 남편과 아내의 동등한 친권행사. 이혼시 자동으로 아버지 측에 주어졌던 양육권을 법정에서 결정한다.
83. 그러나 호주제도와 논란의 대상이 되고 있는 동성동본 불혼제도는 아직까지 개정하기 가장 어려운 조문으로 남아 있다. 그러나 이 문제는 여성에게만 한정되는 문제는 아니며 점차적으로 국민의 일반적인 공감대를 얻고 있으며 머지 않은 장래에 결국 전면 개정될 것으로 보인다.

## The 2nd Report of the Republic of Korea

### INTRODUCTION

1. As a State Party to the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, the Republic of Korea submits, in accordance with article 18 of the Convention, its second report to the Committee on the Elimination of Discrimination against women for the Committee's consideration.
2. A number of Korea's post-1985 initiatives focused on women's development. The most important achievement was the establishment of a Ministry of Political Affairs II with a woman Minister to deal with women's affairs in general at ministerial level(1988), and the establishment of fourteen Family Welfare Bureaus with women director-generals to deal with women's welfare at the local level(1988).
3. The women's development goal has been pursued by the government of the Republic of Korea, which is firmly convinced that women's development should be integrated into national development, and as a result a women's sector was for the first time included in the 6th 5-Year National Socio-Economic Development Plan(1987~1991).
4. With the initiation of the 6th Republic of Korea, government policies on women placed emphasis on systematically ensuring women's participation in social and economic activities and on expanding welfare facilities for women. The details of these policies include revision of the family law aiming at eliminating discrimination against women, implementation of the Equal Employment Opportunity Act, vocational training and job develop-

mént for women, enactment of the Maternal-Child Welfare Act and the expansion of child care facilities.

5. Progress in implementing these government policies includes: The Revision bill to the sex-discriminatory Family Law was passed in the National Assembly in December 1989 after a three-decade-old struggle by women's circle; the Equal Employment Opportunity Act went into effect in April 1988; the Women's vocational Training Center was set up and will begin to recruit trainees from 1990, and the measures to activate women's participation in mainstream public vocational training has been suggested by the government and concerned institutes.

6. The Maternal-Child Welfare Act was enacted in April, 1989; the workplace day-care centers are being set up, rental apartments for working women have been under construction since 1981. The revision of educational curricula to eliminate sexual discrimination began to be revised from 1989, and support measures to increase women's participation in the decision-making process have been suggested in line with the Local Self-Government System which will begin in 1990.

7. The Korean government and all its citizens will work together with hope and patience to establish a society based on the equal partnership of men and women by eliminating traditional discrimination against women in keeping with the basic lines adopted in the Women's Sector of the National Plan and the women's policies which will be developed on the basis of the Women's Sector specified in the 'Long-Term Perspectives of National Development Toward the Year 2000' prepared in 1986.

8. The Republic of Korea will make every effort to develop a network of

communication and exchange with other organizations to form a common front reflecting women's interests in public policy-making. We also hope to develop a system of international cooperation as Korea prepares itself to develop into an active member of the international community.

## PART I - GENERAL

### Women's Status under the Constitution

9. Since its enactment in 1948 the Constitution of the Republic of Korea has recognized the equality of men and women as a supreme principle of the State. The principle is concretely manifested in various articles of the Constitution.

10. The current Constitution, amended in 1987, emphasizes equal treatment and equal opportunities for all persons, regardless of sex, by stating in its preamble "... to destroy all social vices and injustices, to afford equal opportunities to every person, and to provide for the fullest development of the capabilities of each individual in all fields, including political, economic, civic and cultural life by further strengthening the basic freedom and democratic order..."

11. The Constitution states in article 10 that "all citizens shall be assured of human worth and dignity and have the right to pursue happiness." It clearly bans discrimination on account of sex, by providing in article 11 that "all citizens shall be equal before the law, and there shall be no discrimination in political, economic or cultural life on account of sex, religion or social status." Furthermore, the new constitution makes clear that

women shall not be discriminated in recruitment, wage and other working conditions (article 32), that the State shall make efforts to promote women's welfare and their rights (article 34), and that the State shall make efforts to guarantee maternity protection (article 36).

12. The Republic of Korea ratifying the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women in December, 1984 has attempted to formulate and revise relevant national legislation to ensure the ideals of equality and development of women prescribed in the above-mentioned articles.

#### National Machinery for Women's Affairs

13. With joint efforts for the advancement of women by women's organizations and the government, three institutions were established in the 1980s, the Korean Women's Development Institute, the National Committee on Women's Policies, and the Ministry of Political Affairs II.

14. The Ministry of Political Affairs II was inaugurated on February 25, 1988 at the beginning of the 6th Republic with a woman cabinet minister. It is responsible for social and cultural affairs, particularly those related to women, children, youth and elderly. It is in charge of formulating and implementing policies to solve women's problems.

15. The central administrative system dealing with women's affairs is composed of Ministry of Political Affairs II and the Women's Welfare Division of the Family Welfare Bureau of the Ministry of Health and Social Affairs. The Women's Welfare Division sets up general plans for women's welfare, administers women's guidance and enlightenment programs, and

supervises shelters for disadvantaged women. Fourteen Bureaus of Family Welfare at the municipal and local government were established with women heads in 1988, which works for women's welfare in their respective areas and has a close tie with the central Women's Welfare Division.

16. There are other divisions dealing with women's affairs under the Ministry of Home Affairs, the Ministry of Education, the Ministry of Labour, the Rural Development Administration and the Patriots and Veterans Affairs Agency. Especially, the Women and Youth Division of the Labour Standards Bureau of the Ministry of Labour works for the improvement of labour conditions and provides protective guidelines for women labourers, A Women's Affairs Guidance Officer, who is an assistant to the Vice-Minister of Labour, also deals with special protection and guidance for women labourers.

17. The Korean Women's Development Institute was established on April 21, 1983 as a national machinery to deal exclusively with women's affairs. It is fully funded by the government, and undertakes comprehensive research projects relating to women, provides education and training programmes to develop women's potential, and initiates various action-oriented programmes concerning women, supports women's organizations, participates in international efforts on the implementation of a world strategy on women, and collects and disseminates information on women's concerns. It also makes recommendations to the government so that its findings can be reflected in government policies.

18. The National Committee on Women's Policies was established under the office of the Prime Minister on December 8, 1983. It is the highest com-



mittee of the government on women's affairs and is in charge of deliberating on and coordinating national policies concerning women. It focuses especially on providing basic plans and integrated policies for women's development and coordinates the policies of various administrative organs concerning women. It consists of twenty members with the Prime Minister as its chairperson, half of its members from the ministers of relevant government ministries and the rest are from among experts on women's issues. There are other government committees dealing with women's issues ; these include the Committee to Provide Guidance to Women in Prostitution, and the Council of Women's Guidance.

#### National Plans for Women's Development

19. In 1985, the Masterplan for Women's Development and the Guidelines for Elimination of Discrimination against Women were adopted as government policies by the Committee on Women's Policies.

20. The bases of the Masterplan for Women's Development are the principles of cooperation, harmony, humanization, comprehensiveness, and integration. It focuses on three sectors : utilization of women's resources, development of women's ability and healthy family life. The Masterplan suggests detailed plans for implementation by the relevant organs of the administration for the preparation period(1975~1986), the integration period(1987~1991), and the settlement period(1992~2000).

21. The Guidelines for Elimination of Discrimination against Women contain concrete countermeasures against any possible barriers to women, such as unfair laws and systems, and against any lack of public coopera-

tion in the process of implementing the Masterplan. The guidelines, along with their 81 proposals, deal with the four major sectors of employment, education, health, and the family life. A wide use of such guidelines by the government, private enterprises, and the general public will help to improve unequal social conditions, which hinder the contributions of women to national development.

22. In 1986, the Korean government formulated the 6th 5-year Economic and Social Development Plan(1987~1991) where the Sector on Women's Development was inserted as an independent field for the first time in history. The sector was drafted on the base of the Masterplan for Women's Development and the Guidelines for Elimination of Discrimination against Women. It sets forth three basic goals ; to promote women's self-realization and humane life, to expand women's participation in national development, and to promote healthy family life. The major policy directions are : the maximum utilization of women's resources, the active development of women's capacity, and to support family life and promote welfare, and strengthen support systems for women's development. The policies and projects proposed at the plan have been implemented at the governmental and nongovernmental levels since 1987.

23. In Korea, 13 policy research institutes have prepared the Long-Term Perspective on National Development Toward the Year 2000 since 1982. The Korean Women's Development Institute which is in charge of a Sector on Women has completed the Women's Development Perspective in 1986 by reviewing the development process of Korean women, analyzing the present situation, put forth goals and directions for women's development,

and proposed policy tasks in three fields : the development of women's capacity, the utilization of women's resources, and healthy family life.

#### Effect of the Convention on Domestic Law

24. As regards the effect on domestic law of international conventions and other legal instruments which are binding upon the Republic of Korea under international law, the Constitution provides in article 5 that "treaties duly concluded and promulgated in accordance with the Constitution and the generally recognized rules of international law shall have the same effect as the domestic laws of the Republic of Korea."

25. Article 5 of the Constitution means that treaties concluded by the Republic of Korea and generally recognized international laws have the same effect as domestic laws, without specific legislative measures to incorporate them into Korean domestic law.

26. Since the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women was ratified by the Republic of Korea, it therefore became part of Korean domestic law and can be invoked before, and directly enforced by the courts, other tribunals or administrative authorities of the Republic of Korea.

## PART II — INFORMATION IN RELATION TO ARTICLES 2 TO 16

### Article 2

27. As explained in Part I of this report, the Korean Constitution recog-

nizes equality between men and women ; furthermore, the Constitution has several articles to manifest and implement this principle concretely. The constitutional principle is applied in all spheres of Korean legislation.

### Women's Position in the Labour Laws

28. The Labour standards Act upholds the constitutional principle of equality by stating in article 5 that employers shall not discriminate against employees on account of sex. The Labour Union Act also provides in article 11 that a member of a labour union shall not be subjected to discriminative treatment under any circumstances due to sex. The Act guarantees basically equality between men and women in employment and special protection for pregnancy and maternity with provisions of one-year child care leave as well as 60 days paid maternity leave. The Act also imposes the duty upon employers to provide child care facilities in the work place. The Equal Employment Opportunity Act was established in 1987 which has come into force since April 1, 1988 and revised for the insertion of provisions on the equal remuneration in 1989.

29. In consideration of the physiological differences between men and women, the Constitution provides that special protection shall be accorded to working women and children(para. (4), art. 30). The Labour Standards Act includes some provisions which are designed to protect women from hard labour in accordance with the constitutional provisions. Chapter 5 of the Labour Standards Act which was revised in March, 1989 strengthened the provisions concerning special protection of women and children as follows :

Article 10—The Labour Standard Law shall be applied to all enterprises that has more than five employees.

Article 51—No female or minor under 18 years of age shall be authorized to engage in any work detrimental to morality or harmful to health. The kinds of work prohibited shall be provided by the Presidential Decree.

Article 56—No female or minor under 18 years shall be authorized to work between the hours of 22:00 and 06:00 or on holidays, unless otherwise approved by the Minister of Labour.

Article 57—An employer shall be forbidden to place any female 18 years or older on overtime work for a period exceeding two hours a day, six hours a week, and 150 hours a year, even if provided for in a collective bargaining agreement.

Article 58—An employer shall not place a female or minor under 18 years on any work inside a mine.

Article 59—An employer shall allow one day menstruation leave with pay per month upon the request of a female employee.

Article 60—(1) An employer shall allow a pregnant female employee 60 days paid maternity leave before and after childbirth ; provided, however, that maternity leave with pay shall be granted for use for not less than 30 days after childbirth. (2) Pregnant female employees shall be transferred to other light and easy work upon their request and shall not be assigned to overtime work. Maternity leave without pay for one year is also guaranteed by the law.

Article 61—A female employee who has an infant under 1 year shall be allowed nursing periods twice a day of at least 30 minutes each.

Article 62—An employer shall bear the travel expenses necessary when a female or minor under 18 years returns home within 14 days from the date of their dismissal ; however, when the reason for dismissal is attributable to the employee and the employer has obtained the confirmation thereof from the Labour Committee, this provision shall not apply.

Beside these, there are other articles which stipulate guidance and relief programmes for women and children who deserve special attention. Such articles include the debauchery prevention law, life protection law, and so on.

#### Women's Status in the Criminal Code

30. The only provision of criminal code, which touches upon the question of equality between the sexes, is the law concerning adultery. The current Criminal Code defines adultery as a criminal offense, which merits legal actions against both parties. Therefore, the Criminal Code contains no discriminatory provisions against women.

#### Article 3

31. The Constitution recognizes as supreme principles of State the guarantee of fundamental human rights, based on a respect for human dignity ; the worth of the individual ; and the equality of individuals before the law. These constitutional principles are strictly and consistently applied in

the political, economic, social, cultural and other fields of public life.

32. Therefore, women are guaranteed enjoyment of human rights and basic freedoms on the basis of full equality with men.

#### Article 4

33. A sharp rise in demands for female labour in the process of modern industrialization made it necessary to assure medical and social protection for maternity by law. The related laws are the Maternal and Child Health (MCH) Act, the Industrial Health Act, the Labour Standards Act, and the Child Protection Act. Article 51 of the Labour Standards Act defines six types of jobs forbidden to women. The following are measures to enhance the health of both mother and child :

- Offering registration and management services for expectant mothers and their foetus
- Offering delivery aid and supplying expectant mothers with proper nutrition
- Establishing and operating MCH workers
- Training MCH workers, and actively engaging in related education and publicity
- Launching a maternal physical protection program for working mothers on a continuous basis

34. Considering that the major difficulty of married women with their employment is child care, the Korean government since 1980 has established child care centers and has assisted employed women to make use of these centers. In September 1988, Seoul city opened City Day Care Centers in

low-income areas. Plans are to open 115 more such day care centers in 1989.

35. The Ministry of Health and Social Affairs, which plans to utilize 1,201 Saemaul Nurseries as day care centers from next year, has prepared the legal ground for it by submitting a revised draft of relevant laws to include provisions on the standard of day care facilities, the number of children to be accommodated in each day care center, and the eligibility of children. The revised draft of the Children's Welfare Act will be submitted to the National Assembly for consideration.

36. There are also about 100 private day care centers in the nation including 30 in Seoul. However, they also require governmental financial support, since most of them suffer from the problems of financial difficulties and lack of space and facilities.

37. The day care policy supported by the government also applies to day care centers at work. The Ministry of Labor provides in Article 12 of the Equal Employment Opportunity Act that "the Employer should provide necessary facilities for childcare such as breastfeeding and day care to support the continued employment of working women." In 1989, the Ministry of Labour has advised 20 industries with more than 1,000 women workers to establish day care centers at workplaces, and as of June 6, 12 industries in Seoul and Pusan have opened day care centers.

38. Based on the Maternal and Child Health Act, the government is also improving services for pregnant mothers, post-natal care, and the systems of delivery and health care for infants and children. The government has constructed 97 MCH Centers to improve the health of mothers and children

by increasing institutional delivery. The Committee on Mother and Child Health was set up under the Ministry of Health and Social Affairs in 1987.

#### Article 5

39. The government and Korean Women's Development Institute have co-sponsored a public hearing on the Maternal-Child Welfare Act in June 1988, and the Act went into effect in April, 1989. The law aims at guaranteeing and promoting a healthy and decent life for fatherless families and consists of five sections and twenty eight articles which establish basic principles, provide for various kinds of welfare services, the establishment of welfare facilities.

40. The Korean Constitution clearly declares the principle of equal opportunity and sexual equality in the political, economic, social and cultural sectors. The spirit of sexual equality served as the basis of such laws as the Labour Standards Act, the Labour Union Act, the Equal Employment Opportunity Act, and the Education Act. All of them have been enacted under the jurisdiction of the democratic constitution, which is committed to the cause of dignity for individuals and the equality of men and women. The Labour Standards Act(art. 5), the Equal Employment Opportunity Act, and the Labour Union Act(art. 11) prohibit any discriminatory treatment against labourers or union members on the grounds of sexual difference.

41. As regards family education, the importance of family and maternity is emphasized in primary and middle school education. It is also taught that the responsibility for housekeeping and upbringing of children should be shared between the sexes. Some women's organizations provide courses on

parental care and on the role of the parents, which both men and women are encouraged to attend.

#### Article 6

42. The exploitation or prostitution of women is prohibited by law in Korea. In order to prevent prostitution, the government enacted the Prostitution Prevention Act in 1961 and the Enforcement Decree on the Prevention of Prostitution in 1969 the major points of which are as follows :

- Prohibition of prostitution(art. 4)
- Prohibition of pimping(art.6)
- Establishment of a center for the protection of prostitutes(art. 7)
- Installation of facilities for vocational training of prostitutes, leading to their rehabilitation and self-reliance(art. 8)

Under the Penal Code, arranging for prostitution is a punishable offence.

43. The government established fifty-five Women's Counselling Centers at major cities to provide vulnerable women as well as women in prostitution with counselling. Twenty-six Women's Vocational Guidance Centers provide women in prostitution with vocational training and awareness education for their social reintegration.

#### Article 7

44. Since the creation of the Republic of Korea in 1948, women have enjoyed the same political rights as men. The Constitution provides that all citizens 20 years or older shall have the right to vote in all elections in accordance with the provisions of law. The Constitution also makes it clear

that Korean women are eligible for election to all publicly elected bodies, by stating that all citizens shall have the right to hold public office in accordance with the provisions of law.

45. Korea has seen a steady rise of women's participation in national policy-making sectors, but not yet to a satisfactory extent. Women who have served as legislators total 60, of whom only 26.7 percent have been elected from electoral districts. The remaining 73.3 percent occupied seats in the National Assembly as the result of the national representation system. In the current National Assembly, only 6 of a total of 299 are women ; that is 2.0 percent.

46. Of a total of 726,089 civil servants in 1988, 23.2 percent were women, of whom 58.5 percent were teachers in public schools. The higher the rank advances, the smaller becomes the number of women. Only 0.47 percent of civil officials of rank 5 and above were women in 1988.

47. Education is the most women-intensive area. There were around 113,814 women teachers as of 1988, representing 38.8% of the total. The increasing trend of women teachers has continued.

48. The proportion of women among political party members also shows a sharp increase in recent years as did the actual number of women party members. Among the executive committees of the major political parties, the ruling Democratic Justice Party has two women out of its total membership of 33, while the Opposition Party for Peace and Democracy and the New Democratic Republican Party each has one out of its 29-30 members. The Reunification Democratic Party has none.

49. The number of women judges and lawyers has also increased in recent years. There were only 6 women who had passed the national judicial examination in the 1970s but 68 more during the 1980s.

50. In the press, 2,694 women, who represent 12 percent of all workers engaged in the mass communication sectors, are working as reporters, producers, scriptwriters, and administrative clerks.

51. Article 21 of the Constitution guarantees freedom of association, which, like all other constitutional provisions, applies equally to men and women. Korean women participate to a very large extent in the activities of non-governmental organizations.

52. There are 60 organizations which are registered with the government and about 2,200 organizations not yet registered. These organizations have participated in society by providing education, health care services, legal counselling, consumer services, and political channels. Some of them receive financial support from the government.

#### Article 8

53. The Korean government is emphasizing facilitating women's international cooperation activities by integrating measures for strengthening women's international cooperation into the Long-Term Perspective of National Development Toward the Year 2000.

Its major contents are :

- Readjust existing international cooperation system for women
- Develop international cooperation projects

— Function as the center for women's international cooperation in Asia and the Pacific region

— Increase financial support

#### Article 10

54. Boys and girls, men and women enjoy equal rights and equal opportunities for education, training and vocational guidance.

55. The Constitution provides that all citizens shall have the right to receive an equal education corresponding to their abilities. (para. (1), art. 31) The Constitution furthermore states that all citizens who have children to support shall be responsible at least for their elementary education, and for the education as provided by law. (para. (2), art. 31)

56. In view of the increasing complexity of modern life and the need to cultivate a civic spirit, it will be necessary to develop various educational systems, in addition to formal education, so that citizens may continue to be educated throughout their lives. The Constitution contains a clause calling for the promotion of adult and continuing education, vocational training, youth education, etc. (para. (5), art. 29), in order to realize the full potential of individual citizens and thus further national development.

57. In the process of industrialization, Korea saw a boost in both the schooling rate and the percentage of women students in higher education. These phenomena resulted from an increased student population, which, in turn, contributed to a steady rise of women's learning opportunities. More than 99% of boys and girls attended primary school after it became com-

pulsory in 1948. As of 1988, the ratio of middle school graduates advancing to high school in the same year stood at 92.1 percent for girls and 94.9 percent for boys, showing a little margin between male and female. The ratio of high school graduates entering college and university in 1988 was 32.7 percent for females and 37.0 percent for males. Of total enrollments in college and university in 1988, women accounted for 26.9 percent.

58. Co-education is widely practiced in school. All primary schools are co-educational, 53.3% of all middle schools are co-educational, and 37.1% of the total number of high schools include boys and girls in 1988.

59. Contents of textbooks being used in schools from 1989 began to be revised by principles of the equality between sexes, and also technical craft for male students and home economics for female students were merged into one subject. It has offered to both boys and girls in the middle and the high school since 1987. Along with revision of curricula, efforts to change teacher's sex-discriminative teaching are ongoing.

60. To cope with rapid changes taking place in the industrialized society and recognizing the limits of school education, life-long education has been promoted in recent years. Non-formal education was institutionalized under the Non-formal Education Law promulgated in December 1982, under which all citizens are accorded life-long opportunities for education so that they may improve their respective capabilities and values.

61. To cope with rapid changes taking place in the industrialization in the 1970s, vocational high schools provide education and training in over 90 courses of skill. Girls account for 51.2 percent of the enrollment in voca-

tional high schools, but in technical high schools, the proportion of girls account for only 1.4 percent while in commercial schools for 77.8 percent in 1988. These figures reflect that there are still traditional prejudices against girl students to choose the technical course and approach to new technology.

#### Article 11

62. Equality between men and women in the field of employment is also guaranteed by law. The Constitution provides that all citizens shall have the right to work (para. (1), art. 32), and that all citizens shall have the duty to work (para. (2), art. 32). The Constitution also guarantees the right to choose work by providing that all citizens shall enjoy freedom of occupation (art. 15).

63. As regards to wages for workers, it is stipulated in the Constitution that the standards of working conditions shall be determined by law in such a manner as to assure the human dignity of workers, and that workers shall be guaranteed optimum wages. The revised version of the Equal Employment Opportunity Act includes the principle of the equal payment for the equal job regardless of workers, sexual identity. The Constitution also reflects the State's strong determination to carry on vigorous social welfare policies, including medical insurance, on the basis of sustained economic growth, in order that all the people can fairly share the benefits of growth. These clauses are aimed at furthering national economic progress, while boosting the morale of workers and protecting their right to a decent life.

64. Women's participation in the economic sector increased as a result of

Korea's rapid industrialization, starting in the late 1960s. It was particularly influenced by the direction of economic development, which concentrated investment in the manufactured export sector. There were 6,891,000 economically active women out of the total 15,308,000 women aged 15 and over as of 1988, making a women's labour force participation rate of 45.0%. Economically inactive women number 8,417,000, mostly are housewives and students.

65. Employed women by industry consisted of 22.9% of workers in primary industry, 29.2% in secondary industry, and 47.9% in tertiary industry as of 1988. Women's employment structure by industry, which was 46.5 : 21.9 : 31.5 in 1980, has changed with the agricultural sector being on the wane. Meanwhile, there was a remarkable increase in the composition rate of women workers in the industrial and service sectors.

66. One of the outstanding features of women's employment patterns over the past 10 years has been the increase of married women's employment. In the 1970s, most employed women were between 14 and 24 unmarried. With the increase of students and decrease of the growth rate in this age group in subsequent years, they constituted only 21.19% of workers in 1988. On the other hand, the number of married women in employment kept rising; in 1988, 75.31% of all employed women were married, divorced or separated. This phenomenon may be explained by the lower birth rate, freedom from domestic chores and child rearing made possible through improved living standards, and a greater desire for self-realization among educated women.



67. The government has incorporated a sectoral plan for women's development in the Sixth Five-Year National Socio-Economic Development Plan launched in 1987. Envisaged under the plan for women's development are the establishment of nursery facilities at job sites and the introduction of a child care leave system under which female employees with infants may leave their jobs for some time to rear their infants and then return to their jobs.

68. Korean women are receiving more chances for Vocational training. The government enacted the Basic Act for Vocational Training to motivate and encourage women to take such courses. There are about 295 training schools—public and government institutes, local training centers, and in-company training centers—which are training 63,429 students in about 167 categories, including electronics and industrial products in 1988. The government also plans to open a women's vocational training center in 1991. Thus the prospect is bright for the educational development of female workers.

69. Studies are also underway for the expanded employment of women on a part-time basis. If such social and institutional support were provided, women would be able to offer a more specialized and stable labour force in a wide range of fields and make a further contribution to their society and country.

#### Article 12

70. Men and women in Korea have equal opportunities for and equal access to health care services, including those related to family planning. In

this regards, the Constitution provides that the health of all citizens shall be protected by the State. (para. (3), art. 36)

71. The improvement in the health level for labourers, which is a driving force for labour productivity increases, has been closely interwoven with social economic development. Korean economic growth has improved the health level of women as well as of the general public.

72. Since 1987, the government has issued a Maternal and Child Health Care Handbook to expectant mothers to promote maternity health care on a nationwide scale. It aims to offer free pre-and post-natal care and free vaccinations to children up to three years old to prevent birth defects in advance and to lower infant mortality.

73. The government set up maternity health centers in remote areas without medical facilities beginning in 1979 and these are now number 97. They are in charge of medical services for delivery, emergency treatment, family planning and pre-and post-natal care.

#### Article 13

74. As already stated, the Korean Constitution is based on the equality between men and women, and the equality of individuals before the law. Therefore, Korean women enjoy, on an equal footing with men, the right to family benefits, the right to bank loans, mortgages, and other forms of financial credit. Korean women also enjoy the right to participate in all aspects of cultural life, including sports.

75. The government has emphasized on the protection of fatherless fami-

lies. There are 33 facilities for maternal and child protection to provide them with accommodations with basic living costs and services to help their self-reliance.

76. In 1988, the government planned to build a Center for Supporting Fatherless Families which would provide them room and board for those who have left the mother-child protection facility but still have not become financially self-standing. In addition, in April 1989 the Maternal-Child Welfare Law was enacted to support fatherless families and unwed mothers after meeting for a public hearing in June 1988. The law has come into force since July 1, 1989.

#### Article 14

77. The wave of industrial modernization since the 1960s has brought about rapid changes in rural life and the rural economy. Many young people and unmarried women have migrated to cities seeking jobs, leaving only the elderly, married women, and children behind in rural communities. Thus married women have had to assume leading roles in farming communities. Therefore rural women have not only performed domestic work and raised children but also farmed and managed the rural economy.

78. Women's participation in the labour force is much greater in rural areas than in urban areas. In Korean farm households, 58.3% of women were economically active in 1988, which in nonfarm households, the participation rate of women was only 42.0%. In the rural areas not only was the rate of economically active women greater than in urban areas in general, but that of women in their 30s and above showed a sharp increase. This indicates

that the rural areas suffered a shortage in their labour force as the males and young girls migrated to the cities and industrial areas, and the gap created thereby was filled by middle-aged housewives. This reflects feminization of farming labour according to rapid industrialization and urbanization.

79. The Korean Government adopts and implements various programs designed to reduce the excessive workload of rural women and to support their activities and health. For example, the Primary Health Center Act was enacted to ensure that nationwide farming and fishing villages receive public medical facilities, along with health clinics which are usually staffed by nurse practitioners.

#### Article 15

80. Under Korean law, women and men have same legal capacity with respect to the administration of property. In this connection, the Constitution stipulated that the right of property of all citizens shall be guaranteed (para. (1), art. 23).

#### Article 16

81. In relation to marriage and family relations, the Constitution provides that marriage and family life shall be entered into and sustained on the basis of individual dignity and equality of the sexes.

82. The revision bill to the sex-discriminatory Family Law was passed in the National Assembly in December 1989 after a three-decade-old struggle by women's circle. The amendment to the law is highly acceptable as it sat-

isfies most of the demands voiced by the nation's female population. The brief contents are as follows.

- Adjustment of the confucian head-of-family system to reduce the family head's responsibility and power over the family and eliminate discrimination against women in the extended family system.
- Equality in determining the boundary of relatives to closer than third cousins on the husbands' and wives' sides.
- Adjustment of property inheritance system to guarantee equal share among the children regardless of sex and order of birth.
- Rights to claim property by husband and wife based on the extent of one's contribution in saving up the fortune.
- Equality in exercising parental rights for husband and wife. The children custody which has been going automatically to the father's side upon divorce will be decided in court.

83. But a head-of-family system and a controversial ban of marriage between two people with a same surname and family origin still remain as the most difficult clauses to revise. But these are not an issue confined solely to women ; these will gradually require a general consensus of the people and eventually lead to an all-out revision in the near future.